



การใช้หนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสเพื่อพัฒนาทักษะการอ่าน ด้วยตนเองของนิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

วิริยา หล้าเพชร*

สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส ภาควิชาภาษาต่างประเทศ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ประเทศไทย

Using French Graded Readers to Promote Autonomous Reading Skills of First-Year Students, French Section, Faculty of Humanities, Kasetsart University

Wiriya Lahpetch*

French Section, Department of Foreign Languages Faculty of Humanities, Kasetsart University, Thailand

Article Info

Research Article

Article History :

Received 20 June 2023

Revised 14 October 2023

Accepted 15 October 2023

คำสำคัญ :

การเรียนรู้ด้วยตนเอง
การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา-
ภาษาฝรั่งเศส
ทักษะการอ่านภาษาฝรั่งเศส

Keywords :

Self-Directed learning,
Reading French graded
readers, French reading
skills

บทคัดย่อ

การวิจัยนี้เป็นการศึกษาการใช้หนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านด้วยตนเอง โดยมีกลุ่มเป้าหมายคือ นิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จำนวน 29 คน วัตถุประสงค์ของการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ 1) เพื่อศึกษาผลการพัฒนาทักษะการอ่านด้วยตนเองจากการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสของนิสิตกลุ่มเป้าหมาย 2) เพื่อศึกษาความคิดเห็นของนิสิตในการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาฝรั่งเศส และ 3) เพื่อนำผลการวิจัยมาประยุกต์ใช้เป็นแนวทางในการจัดกิจกรรมการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส โดยเก็บข้อมูลจากหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสแบบบันทึกการอ่าน แบบทดสอบประเมินผลความเข้าใจในการอ่าน และแบบประเมินความพึงพอใจต่อการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาของนิสิตกลุ่มเป้าหมาย ผลการศึกษาพบว่า 1) นิสิตมีความสามารถในการเรียนรู้ด้วยตนเองได้ดี โดยมีการวางแผนการอ่านและดำเนินการตามขั้นตอนต่างๆ ด้วยตนเองได้เป็นอย่างดี 2) นิสิตมีความพึงพอใจต่อการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสในระดับมาก โดยนิสิตมีความรู้ด้านคำศัพท์และสำนวนภาษาฝรั่งเศสมากขึ้น นิสิตได้พัฒนาทักษะการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาที่มีประโยชน์ต่อการเรียนภาษาฝรั่งเศส และ 3) ผลการวิจัยทำให้เกิดแนวคิดในการจัดกิจกรรมร่วมกับการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา ดังนั้นการใช้หนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสช่วยพัฒนาทักษะการอ่านภาษาฝรั่งเศสและส่งเสริมการเรียนรู้ด้วยตนเอง

* Corresponding author

E-mail address: wiriya.la@ku.th

Abstract

This research is a study of using French graded readers to promote autonomous reading skills of 29 first-year students of the French section, Faculty of Humanities, Kasetsart University. The objectives of the research were 1) to study the results of developing self-reading skills of target students who read French graded readers, 2) to survey the students' opinions on developing French reading skills and 3) to apply the research results as a guideline for organizing the activities concerning reading French graded readers. Data were collected from one French graded readers, a reading book report, a reading test and a satisfaction questionnaire. It was found from the research that 1) the students acquired self-learning skills from reading French graded readers, with systematic planning and reading processes, 2) they were satisfied with reading French graded readers at a high level, having expanded their French vocabulary and expressions in French and developed their skills in reading French graded readers, which were beneficial for learning French, and 3) the ideas about organizing the activities concerning reading the French graded readers were generated. Therefore, using French graded readers helps promote students' French reading skills and encourage their self-directed learning.

1. บทนำ

การอ่านทำให้เกิดความรอบรู้ ผูกการคิดวิเคราะห์ รู้เท่าทันข่าวสารข้อมูล ตลอดจนเป็นการเสริมสร้างประสบการณ์และสร้างจินตนาการ การอ่านมีความสำคัญต่อการดำเนินชีวิตในปัจจุบัน ทำให้เราก้าวทันโลกที่มีความก้าวหน้าเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา ทั้งในด้านวัตถุ วิทยาการ ความคิด (ยุพร แสงทักษิณ, 2535 : 1) ผู้อ่านจะได้รับความรู้ต่างๆ จากการอ่าน รู้เท่าทันความเคลื่อนไหวของเหตุการณ์บ้านเมืองและการเปลี่ยนแปลงของสังคม ผู้อ่านมากย่อมมีความรู้มาก เป็นคนทันสมัย และเข้าใจสถานการณ์รอบตัวได้ดี การอ่านเป็นสิ่งสำคัญต่อการศึกษา ผู้เรียนทุกระดับสามารถนำการอ่านมาใช้เป็นเครื่องมือเพื่อแสวงหาความรู้ โดยเฉพาะนิสิต/นักศึกษาซึ่งต้องศึกษาค้นคว้าด้วยตนเองเพิ่มเติมนอกเหนือจากในชั้นเรียน เพื่อให้มีความรู้กว้างขวางและลึกซึ้ง ดังนั้น การอ่านจึงเป็นทักษะสำคัญที่ควรต้องได้รับการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ผู้เรียนควรฝึกฝนการอ่านเป็นประจำสม่ำเสมอจนเกิดเป็นความชำนาญ

อันจะนำไปสู่การพัฒนาทักษะทางการเรียนรู้ให้เกิดผลสัมฤทธิ์ กล่าวได้ว่า การอ่านหนังสือเป็นกระบวนการสำคัญในการพัฒนาตนเอง ทำให้ผู้อ่านได้รับประโยชน์ทั้งทางตรงและทางอ้อม

สำหรับการเรียนภาษาต่างประเทศ ทักษะการอ่านมีความจำเป็นอย่างยิ่ง ทำให้ผู้อ่านมีความรู้ในภาษานั้นๆ อาทิ ความรู้ด้านคำศัพท์ สำนวน ไวยากรณ์ และโครงสร้างทางภาษา การที่ผู้อ่านมีความรู้พื้นฐานทางภาษาดี จะทำให้อ่านได้คล่องและเข้าใจได้ดี ทั้งนี้ การอ่านจัดเป็นกระบวนการสื่อสารรูปแบบหนึ่งที่ต้องใช้ความรู้หลายด้านเพื่อให้การสื่อสารประสบผลสำเร็จ นอกจากความรู้ทางภาษา (*une composante linguistique*) ดังที่ได้กล่าวมาแล้ว การมีความรู้ความสามารถด้านอื่นๆ ก็เป็นองค์ประกอบสำคัญต่อความเข้าใจในการอ่านเช่นกัน ได้แก่ ความรู้ความสามารถเชิงวาทกรรม (*une composante discursive*) ความรู้ที่เชื่อมโยงกับประสบการณ์และสิ่งต่างๆ ที่มีอยู่ในโลก (*une composante référentielle*) รวมทั้งความรู้เกี่ยวกับสังคมและวัฒนธรรม (*une composante socioculturelle*) ซึ่งส่งผลให้ผู้อ่านเข้าใจความหมายของสารหรือเรื่องราวที่อ่านได้ดียิ่งขึ้น (Moirand, 1982 : 20) ผู้วิจัยในฐานะผู้สอนภาษาฝรั่งเศสได้สังเกตในชั้นเรียนรายวิชาการอ่านภาษาฝรั่งเศส พบว่า นิสิตมีปัญหาในการอ่านภาษาฝรั่งเศส โดยเฉพาะบทอ่านยาวๆ และปัญหาส่วนใหญ่เกิดจากการไม่รู้จักคำศัพท์สำนวน หรือโครงสร้างทางภาษาอย่างตีพอ จึงทำให้ขาดความมั่นใจ ไม่ตั้งใจ และขาดแรงจูงใจในการอ่าน การที่จะทำให้ นิสิตมีคุณภาพด้านการอ่านที่ดี นิสิตควรต้องหมั่นฝึกฝนและอ่านบ่อยๆ แต่การเรียนการสอนในชั้นเรียนนั้น เวลาคงไม่เพียงพอและไม่ต่อเนื่อง อีกทั้งการอ่านในชั้นเรียนเป็นกิจกรรมการอ่านที่ผู้สอนมอบหมายและผู้เรียนปฏิบัติตาม เช่น การฝึกอ่านออกเสียง หรือการอ่านเพื่อตอบคำถาม นิสิตอาจจะไม่ได้ใช้เวลาอย่างเต็มที่ในการพัฒนาทักษะการอ่าน ดังนั้น การอ่านหนังสือเพิ่มเติมนอกชั้นเรียนจะช่วยพัฒนาทักษะการอ่านได้อีกทางหนึ่ง โดย นิสิตสามารถฝึกปฏิบัติได้ด้วยตนเอง อันสอดคล้องกับแนวทางการเรียนรู้ในศตวรรษที่ 21 ที่มุ่งเน้นให้ผู้เรียนมีความรับผิดชอบและสามารถพึ่งพาตนเองได้ การเรียนการสอนในยุคปัจจุบันไม่ควรจำกัดในชั้นเรียนเพียงอย่างเดียว เพราะการเรียนในชั้นเรียนมีข้อจำกัดด้านต่างๆ เช่น บัณฑิตเรื่องเวลา จำนวนนิสิต และความตั้งใจ ด้วยปัจจัยแวดล้อมดังกล่าว ส่งผลให้ผู้เรียนไม่พยายามฝึกอ่านอย่างเต็มที่ จนนำมาสู่สาเหตุที่ทำให้ นิสิตไม่เข้าใจบทอ่านได้อย่างลึกซึ้ง อย่างไรก็ตาม ผู้วิจัยตระหนักว่า การเรียนการสอนระดับอุดมศึกษานั้น ผู้เรียนมีศักยภาพเพียงพอในการศึกษาค้นคว้าและแสวงหาความรู้เพิ่มเติมนอกชั้นเรียนด้วยตนเอง การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเป็นกระบวนการการเรียนรู้ด้วยตนเอง และเป็นกิจกรรมที่ช่วยเสริมทักษะการอ่านได้ การที่ผู้เรียนจะสามารถพัฒนาการอ่านได้ดี ควรต้องเรียนรู้ด้วยตัวเอง ซึ่งเป็นการฝึกให้ผู้เรียนริเริ่มการเรียนรู้จากความสนใจ ความอยากรู้ การวางแผนการเรียนรู้ การลงมือปฏิบัติ และประเมินผลด้วยตนเอง (ฉลวย ม่วงพรวน, 2553 : 6) ในการอ่านหนังสือ

อ่านนอกเวลานั้น นิสิตต้องบริหารเวลา และค้นหาวิธีการที่จะทำให้เข้าใจเนื้อหาของหนังสือ ด้วยการค้นคว้าเพิ่มเติม การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสช่วยให้ นิสิตรู้จักนำความรู้จากการเรียนในชั้นเรียนมาประยุกต์ใช้ให้เกิดประโยชน์ นับเป็นการเชื่อมโยงทักษะการอ่านกับการเรียนภาษาฝรั่งเศสด้วย นิสิตจะได้เรียนรู้คำศัพท์ สำนวนใหม่ๆ ได้ศึกษาแนวคิด สังคมและวัฒนธรรมฝรั่งเศส ซึ่งเป็นการเรียนรู้จากการอ่านด้วยตนเองและเป็นประโยชน์ต่อนิสิตในการเรียนภาษาฝรั่งเศส

ผู้วิจัยได้ทำการสืบค้นข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาทักษะการอ่านด้วยการอ่านหนังสือนอกเวลา พบว่า หัวข้อการวิจัยที่ศึกษาเกี่ยวกับการอ่านหนังสือนอกเวลาภาษาไทยมีจำนวนมาก โดยเป็นการอ่านหนังสือนอกเวลาที่ถูกเป็นผู้กำหนดคัดเลือกหนังสือ เพื่อให้ นักเรียนอ่านเพิ่มเติม สำหรับงานวิจัยที่เกี่ยวกับการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาต่างประเทศ ส่วนใหญ่เป็นงานวิจัยที่ศึกษาการอ่านหนังสือนอกเวลาภาษาอังกฤษ เช่น งานวิจัยของสรพรเพชดา พรหมเมตตาและวิลาสินี พลอยเลื่อมแสง (2560) เรื่องการใช้หนังสืออ่านนอกเวลาเพื่อพัฒนาคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักศึกษาหลักสูตรภาษาอังกฤษธุรกิจชั้นปีที่ 2 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสวนดุสิต โดยศึกษาเรื่องผลการพัฒนาคำศัพท์ภาษาอังกฤษและความพึงพอใจจากการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาอังกฤษ งานวิจัยของปิยธิดา บัวประเสริฐยิ่ง (2560) ศึกษาผลของการอ่านหนังสือนอกเวลาที่มีต่อการเรียนรู้ด้วยตนเองของผู้เรียนระดับอุดมศึกษาที่เรียนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ งานวิจัยดังกล่าวมีวัตถุประสงค์ในการวัดคุณลักษณะและระดับการเรียนรู้ด้วยตนเองของนักศึกษา ก่อนและหลังการอ่านหนังสือนอกเวลารายวิชาภาษาอังกฤษเร่งรัดผ่านกิจกรรมการอ่านหนังสือนอกเวลา อนึ่ง ผู้วิจัยยังไม่พบงานวิจัยที่ศึกษาหัวข้อการอ่านหนังสือนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส ดังนั้น ผู้วิจัยจึงมีความสนใจศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านด้วยตนเองจากการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสของนิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ และเพื่อนำผลการวิจัยมาใช้เป็นข้อมูลพื้นฐานในการจัดกิจกรรมการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส และพัฒนาการจัดการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสให้มีประสิทธิภาพ

2. วัตถุประสงค์ของงานวิจัย

1) เพื่อศึกษาผลการพัฒนาทักษะการอ่านด้วยตนเองจากการอ่านหนังสือนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสของนิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

- 2) เพื่อศึกษาความคิดเห็นของนิสิตในการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาฝรั่งเศส
- 3) เพื่อนำผลการวิจัยมาประยุกต์ใช้เป็นแนวทางในการจัดกิจกรรมการอ่านหนังสือนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส

3. ขอบเขตการวิจัย

1) ขอบเขตด้านเนื้อหา

การอ่านหนังสือนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสในงานวิจัยครั้งนี้เป็นหนังสือเรื่อง Joachim a des Ennuis (Une aventure du Petit Nicolas) แต่งโดย René GOSCINNY และวาดภาพ ประกอบโดย Jean Jacques SEMPÉ ตีพิมพ์ ค.ศ. 2001 จำนวน 154 หน้า ระดับ A1 และ A2 โดยนิสิตใช้ระยะเวลาในการอ่าน 1 ภาคการศึกษา คือภาคต้น ปีการศึกษา 2565

2) ขอบเขตด้านประชากร

กลุ่มเป้าหมายในการวิจัยคือ นิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จำนวน 29 คน

4. แนวคิดเกี่ยวกับการเรียนรู้ด้วยตนเอง

4.1 ที่มาของแนวคิดการเรียนรู้ด้วยตนเอง

การเรียนรู้ของมนุษย์ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงพฤติกรรมและประสบการณ์ส่วนบุคคล มนุษย์ทุกคนสามารถเรียนรู้ได้ตลอดชีวิตตั้งแต่วัยเด็กจนถึงวัยผู้ใหญ่ การเรียนรู้สามารถเกิดขึ้นในหลากหลายรูปแบบ เช่น จากการศึกษา ค้นคว้า การอ่าน การฟัง การสังเกต การเลียนแบบ และการลงมือปฏิบัติ การเรียนรู้สามารถเกิดขึ้นได้ในหลายบริบท โดยอาจเป็นการเรียนรู้ด้วยความตั้งใจหรือด้วยความบังเอิญ การเรียนรู้ในระบบหรือนอกระบบการศึกษา และการเรียนรู้ด้วยตนเอง การเรียนรู้ควรต้องมีการกำหนดเป้าหมายให้ชัดเจน เพื่อสามารถจัดการเรียนรู้ให้เหมาะสมกับสถานการณ์ ปัจจุบันนี้ สังคมไทยอยู่ในยุคแห่งการเปลี่ยนแปลง โดยเฉพาะด้านเทคโนโลยีที่มีความก้าวหน้าและพัฒนาอย่างรวดเร็ว การพัฒนาตนเองให้สามารถปรับตัวต่อการเปลี่ยนแปลงตามสถานการณ์ต่างๆ เป็นสิ่งสำคัญและจำเป็นอย่างยิ่ง การศึกษาคควรคำนึงถึงการพัฒนาทักษะด้านการเรียนรู้ที่มุ่งเน้นให้ผู้เรียนจัดการเรียนรู้ด้วยตนเองได้ ดังนั้น “การเรียนรู้ด้วยตนเอง (Self-Directed Learning : SDL)” จึงเป็นแนวคิดที่มีการนำมาประยุกต์ใช้ในการจัดการศึกษา เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการเรียนรู้และพัฒนาศักยภาพของผู้เรียนให้มีทักษะในการคิดวิเคราะห์ มีความคิดสร้างสรรค์ ความรับผิดชอบ และ

การค้นคว้าหาความรู้เพิ่มเติมด้วยตนเอง ตลอดจนสามารถนำทักษะและความรู้ที่ได้รับมาประยุกต์ใช้ในการดำเนินชีวิตในอนาคต การเรียนรู้ด้วยตนเอง (Self-Directed Learning) เป็นรูปแบบของการเรียนรู้ที่ทันสมัยสอดคล้องกับยุคปัจจุบันที่มีแหล่งทรัพยากรในการแสวงหาความรู้มากมาย ซึ่งผู้เรียนมีโอกาสดำเนินถึงแหล่งข้อมูลต่างๆ ด้วยตนเองได้สะดวกและรวดเร็ว การนำแนวทางการเรียนรู้ด้วยตนเองมาประยุกต์ใช้กับการจัดการเรียนการสอนในระดับอุดมศึกษา นับว่าเหมาะสมเป็นอย่างยิ่ง เนื่องจากผู้เรียนเป็นนิสิต/นักศึกษาระดับมหาวิทยาลัยจัดเป็นวัยที่เติบโต มีวุฒิภาวะและศักยภาพเพียงพอสำหรับวางแผนและจัดการเรียนรู้ด้วยตนเองได้

4.2 ความหมายของการเรียนรู้ด้วยตนเอง

Malcolm Knowles (1975) นักวิชาการด้านการศึกษายุ่งใหญ่ได้ศึกษาและพัฒนาแนวทางการเรียนรู้ด้วยตนเอง (Self-Directed Learning) โดยมีรากฐานมาจากทฤษฎี Andragogy คือการศึกษาการเรียนรู้ของผู้ใหญ่ แนวทางการเรียนรู้ด้วยตนเอง (Self-Directed Learning) ได้รับการพัฒนาอย่างต่อเนื่องจากนักการศึกษาหลายท่านทั่วโลก Knowles (1975 : 18) อธิบายว่า การเรียนรู้ด้วยตนเองเป็นกระบวนการที่ผู้เรียนมีความคิดริเริ่มในกระบวนการเรียนรู้โดยพิจารณาถึงความต้องการของตนเอง กำหนดเป้าหมาย แสวงหาแหล่งความรู้ เลือกวิธีการที่เหมาะสมต่อการเรียนรู้ ตลอดจนการประเมินผลการเรียนรู้ด้วยตนเอง ในกระบวนการเรียนรู้ด้วยตนเองนั้น ผู้เรียนอาจจะพึ่งพาผู้อื่นด้วยก็ได้ Borich (1992 : 133, อ้างถึงในอมรรักษ์ สวนชุมพล, 2558 : 214) กล่าวว่า การเรียนรู้ด้วยตนเองเป็นวิธีการที่กระตุ้นให้ผู้เรียนเป็นบุคคลที่มีเหตุผล แก้ไขปัญหาและอุปสรรคได้ วิเคราะห์เนื้อหาความรู้ได้ด้วยตนเอง ลักษณะดังกล่าวทำให้ผู้เรียนเกิดทักษะด้านความรับผิดชอบ การควบคุมตนเอง ความสามารถในการบริหารจัดการ และการวางแผนเป้าหมายในการเรียนรู้ของตนเองได้ สำหรับทิสนา แชนณี (2563 : 125-126) การจัดการเรียนรู้ด้วยตนเอง หมายถึง การให้โอกาสผู้เรียนวางแผนการเรียนรู้ด้วยตนเอง ซึ่งครอบคลุมการวินิจฉัยความต้องการในการเรียนรู้ของตน การตั้งเป้าหมายของการเรียนรู้ การเลือกวิธีการเรียนรู้ การแสวงหาแหล่งความรู้ การรวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูล รวมทั้งการประเมินตนเอง โดยครูอยู่ในฐานะกัลยาณมิตร ทำหน้าที่กระตุ้นและให้คำปรึกษาแก่ผู้เรียน

สรุปได้ว่า การเรียนรู้ด้วยตนเอง (Self-Directed Learning) คือการศึกษาค้นคว้าความรู้ด้วยตนเองอย่างอิสระ ตามความสนใจและความต้องการของผู้เรียน โดยผู้เรียนมีบทบาทสำคัญในการนำตนเองและพึ่งพาตนเองเป็นหลัก เพื่อการเรียนรู้เรื่องนั้นๆ และลงมือปฏิบัติด้วยตนเอง การที่ผู้เรียนตระหนักถึงบทบาทของตนเองและสามารถดำเนินการขั้นตอนต่างๆ ด้วยตนเอง จะนำไปสู่การพัฒนาตนเองในหลายด้าน เช่น ด้านความคิด การวางแผน การ

บริหารจัดการ และความรับผิดชอบ ทั้งนี้ การเรียนการสอนในยุคเทคโนโลยีสารสนเทศและวิทยาการสมัยใหม่ ทำให้เกิดความพร้อมในการเรียนรู้ด้วยตนเองของคนรุ่นใหม่มากขึ้น ผู้เรียนมีความสามารถในการค้นหาข้อมูลผ่านช่องทางต่างๆ ได้เอง เช่น หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ (E-book) เว็บไซต์ และสื่ออินเทอร์เน็ต เป็นต้น

4.3 ความสำคัญของการเรียนรู้ด้วยตนเอง

การเรียนรู้ด้วยตัวเอง (Self-Directed Learning) มีความสำคัญและเป็นประโยชน์ต่อตัวผู้เรียนมาก โดยการเรียนรู้ด้วยตนเองจะเกิดผลสัมฤทธิ์ด้วยดีนั้น ควรจัดกิจกรรมการเรียนรู้ที่เหมาะสมกับผู้เรียน และต้องคำนึงถึงความแตกต่างของผู้เรียนแต่ละคน ซึ่งผู้เรียนจะสามารถเรียนรู้ด้วยตนเองได้อย่างมีประสิทธิภาพหากได้รับการฝึกฝนอย่างถูกวิธี (วัฒนาพร ระเบียบทุกข์, 2545 : 52-53) นอกจากนี้ Knowles (1975, 15-17) อธิบายถึงความสำคัญของการเรียนรู้ด้วยตนเองประกอบด้วย 4 ประการ ดังนี้ 1) บุคคลที่เรียนรู้ด้วยการริเริ่มของตนเองจะสามารถใช้ประโยชน์จากเรียนได้ดีกว่าบุคคลที่รอให้ผู้อื่นถ่ายทอดวิชาความรู้ให้ โดยบุคคลที่เรียนรู้ด้วยตนเองจะมีความตั้งใจ มีจุดมุ่งหมาย และมีแรงจูงใจในการเรียน 2) การเรียนรู้ด้วยตนเองสอดคล้องกับกระบวนการทางธรรมชาติด้านจิตวิทยาพัฒนาการ เมื่อบุคคลเติบโตขึ้นและมีความเป็นผู้ใหญ่ จะค่อยๆ พัฒนาตนเองไปสู่ความเป็นอิสระโดยไม่ต้องพึ่งพาผู้อื่น 3) นวัตกรรมทางการศึกษาและรูปแบบนวัตกรรมใหม่ๆ เพิ่มขึ้น ผู้เรียนต้องริเริ่มการเรียนรู้ด้วยตนเอง และ 4) การเปลี่ยนแปลงของโลกในหลายด้าน ทำให้เกิดแนวคิดใหม่ๆ ทางการศึกษา ความรู้ที่มนุษย์สะสมไว้จะค่อยๆ ล้าสมัย จึงควรต้องพัฒนาตนเองให้มีความรู้เท่าทันโลกด้วยการเริ่มเรียนรู้สิ่งต่างๆ จากสิ่งแวดล้อมรอบตัว

4.4 คุณลักษณะและองค์ประกอบของการเรียนรู้ด้วยตนเอง

การเรียนรู้ด้วยตนเองเป็นคุณลักษณะที่มีภายในตัวบุคคล แต่ละคนมีประสิทธิภาพในการเรียนรู้ไม่เท่ากัน ผู้เรียนบางคนมีความสามารถในการเรียนรู้ด้วยตนเองได้ดี แต่ผู้เรียนบางคนอาจจะมีคุณลักษณะดังกล่าวที่แฝงอยู่ภายในตัวเอง จึงควรต้องนำคุณลักษณะนั้นออกมาใช้ให้เกิดประโยชน์ ผู้ที่สามารถจัดการเรียนรู้ด้วยตนเองได้ดี จะมีแรงจูงใจและสนใจในสิ่งที่ต้องการเรียนรู้ รวมทั้งมีความอดทน เพื่อให้ตนเองสามารถไปสู่จุดมุ่งหมายตามที่ตั้งเป้าหมายไว้ Brockett & Hiemstra (1991, อ้างถึงในชัยฤทธิ์ โพธิสุวรรณ, 2541 : 12) กล่าวว่า การเรียนรู้ด้วยตนเองเป็นคุณลักษณะที่มีในตัวทุกคน อาจจะมีมากหรือน้อยแตกต่างกันไปตามลักษณะของแต่ละบุคคลและสถานการณ์ในการเรียนรู้ การเรียนรู้ด้วยตนเองจะทำให้เกิดผลด้านบวก โดยสามารถจดจำได้มากขึ้น สนใจในการเรียนรู้อย่างต่อเนื่อง และมั่นใจในความสามารถการเรียนรู้

ของตนเอง เนื่องด้วยผู้เรียนได้ลงมือปฏิบัติด้วยตนเอง ด้วยเหตุนี้การเรียนรู้ด้วยตนเองจึงทำให้เกิดทักษะการเรียนรู้ตลอดชีวิตได้ (Lifelong Learning)

การนำตนเองไปสู่การเรียนรู้ด้วยตนเองได้นั้น Guglielmino (1977, อ้างถึงในสมคิด อิศระวัฒน์, 2542 : 84-85) อธิบายถึงองค์ประกอบสำคัญของความพร้อมในการเรียนรู้ด้วยตนเองประกอบด้วยปัจจัย 8 ประการ ดังนี้ 1) การเปิดโอกาสในการเรียนรู้ (Openness to learning opportunities) 2) ความเชื่อในการเป็นผู้เรียนที่มีประสิทธิภาพ (Self concept as an effective learner) 3) การริเริ่มและการมีอิสระในการเรียนรู้ (Initiative and independence in learning) 4) การมีความรับผิดชอบในการเรียนของตนเอง (Acceptance of responsibility for one's own learning) 5) ความรักในการเรียน (Love of learning) 6) ความคิดสร้างสรรค์ (Creativity) 7) การมองอนาคตในแง่ดี (Positive orientation to the future) 8) ความสามารถในการใช้ทักษะการเรียนรู้เบื้องต้น และทักษะในการแก้ไขปัญหา (Ability to use basic study skills and problem-solving skills)

การเรียนรู้ด้วยตนเอง (Self-Directed Learning) นับว่ามีประโยชน์อย่างมากในการพัฒนาผู้เรียน สำหรับการส่งเสริมการเรียนรู้ด้วยตนเองในการเรียนภาษานั้น โสธิตา แสนศรี และคณะ (2561 : 100) กล่าวว่า สิ่งสำคัญที่สุดสำหรับตัวผู้เรียนในการพัฒนาทักษะการเรียนรู้ทางภาษา คือการเลือกใช้วิธีการหรือเทคนิค ซึ่งผู้เรียนแต่ละคนมีวิธีการในการพัฒนาทักษะที่แตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับการเลือกใช้ตามความเหมาะสมและตามความถนัดของตน ดังนั้น การเรียนรู้ด้วยตนเองสามารถดำเนินการผ่านการจัดกิจกรรมการอ่าน เนื่องจากการอ่านนับเป็นรากฐานในการพัฒนาคุณภาพตนเอง การอ่านทำให้เกิดการพัฒนาทางด้านสติปัญญา ความรู้ และสร้างประสบการณ์ รวมทั้งการอ่านเป็นกิจกรรมที่กระตุ้นให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ด้วยตนเองได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส เพราะผู้เรียนต้องแสวงหาแนวทางและวิธีการต่างๆ เพื่ออ่านด้วยตนเองและเข้าใจเรื่องราวที่อ่านได้

5. ทฤษฎีและแนวคิดเกี่ยวกับการอ่าน

การอ่านคือการสะสมความรู้ ทำให้เป็นคนฉลาด มีความรอบรู้ มีวิสัยทัศน์ ท้นโลกทัศน์คน และทันต่อเหตุการณ์รอบตัว การอ่านเป็นการสื่อความหมายรูปแบบหนึ่งที่ต้องอาศัยความเข้าใจ โดยการเข้าใจเนื้อเรื่องและแนวความคิดจากเรื่องที่อ่าน

5.1 ความหมายของการอ่าน

นักการศึกษาหลายท่านอธิบายความหมายของการอ่าน ดังนี้ Dubin (1982 : 15, อ้างถึงในสุพรรณิ อาศักราช, 2558 : 6) กล่าวว่า การอ่านไม่ว่าจะเป็นภาษาแม่หรือภาษาที่สองหรือภาษาต่างประเทศก็ตาม หมายถึงการสื่อความหมายระหว่างผู้เขียนกับผู้อ่าน และในระหว่างที่อ่านจะมีปฏิสัมพันธ์บางประการระหว่างภาษา กับความคิดที่เกิดขึ้น โดยผู้เขียนจะใส่รหัสความคิดหรือความหมายที่ต้องการสื่อ และผู้อ่านจะถอดรหัสความคิดหรือความหมายออกมาจนเป็นที่เข้าใจกัน Harris and Smith (1986 : 17) อธิบายว่า การอ่านคือการสื่อความหมายรูปแบบหนึ่ง โดยที่ผู้อ่านและผู้เขียนมีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและข้อมูลซึ่งกันและกัน ผู้เขียนจะแสดงความคิดเห็นของตนเอง ผู้อ่านจะพยายามค้นหาความหมายจากการคาดเดาหรือถอดความจากข้อความที่อ่านโดยอาศัยประสบการณ์เดิมของผู้อ่าน Day and Bamford (1998 : 12) อธิบายว่า การอ่านเป็นการสร้างความหมายจากข้อความที่พิมพ์หรือเขียน โดยที่ผู้อ่านต้องใช้กระบวนการทางความคิดเชื่อมโยงกับข้อมูลที่อ่านกับความรู้เดิมของผู้อ่าน เพื่อให้เข้าใจความหมายตามที่ผู้เขียนต้องการสื่อสารได้อย่างถูกต้อง สำหรับสุนันทา มั่นเศรษฐวิทย์ (2540 : 2) การอ่าน หมายถึงลำดับขั้นที่เกี่ยวข้องกับการทำความเข้าใจความหมายของกลุ่มคำ ประโยค ข้อความและเรื่องราวของสารที่ผู้อ่านสามารถบอกความหมายได้ การอ่านเป็นทักษะในการค้นคว้าหาความรู้ และสุวัฒน์ วิวัฒนานนท์ (2552 : 75) การอ่าน คือการแปลความหมายของตัวอักษรที่อ่านออกมาเป็นความรู้ ความคิด และเกิดความเข้าใจเรื่องราวที่อ่านตรงกับเรื่องราวที่ผู้เขียนได้เขียน ผู้อ่านสามารถนำความรู้ความคิดหรือสาระเรื่องราวที่อ่านไปใช้ให้เกิดประโยชน์ได้

กล่าวโดยสรุป การอ่านภาษาใดก็ตาม คือกระบวนการส่งสารและรับสาร เพื่อสื่อความหมายโดยผ่านตัวอักษรและข้อความ การอ่านเป็นการแลกเปลี่ยนความรู้ ความคิด และประสบการณ์ระหว่างผู้เขียนและผู้อ่าน โดยผู้อ่านจะสามารถเข้าใจสิ่งที่ผู้เขียนต้องการสื่อสารจากความรู้เดิมและประสบการณ์ที่สะสมไว้ เพื่อนำมาช่วยในการตีความ การแปลความหมาย การจับใจความสำคัญ รวมทั้งมีการใช้ความรู้ทางภาษา เพื่อให้เข้าใจรายละเอียดของเรื่องราวที่อ่านได้ ดังนั้น การอ่านจึงเป็นเครื่องมือสำคัญในการติดต่อสื่อสารที่ใช้มากในชีวิตประจำวัน ตลอดจนเครื่องมือสำหรับนำมาใช้ในการแสวงหาความรู้และเพิ่มพูนประสบการณ์ด้วย

5.2 ความสำคัญของการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา

การอ่านเป็นการใช้ทักษะทางภาษาที่สำคัญ ในการจัดการเรียนการสอนด้านภาษา ผู้เรียนควรมีโอกาสฝึกทักษะการอ่านอย่างสม่ำเสมอ โดยผู้สอนสามารถจัดกิจกรรมการอ่านทั้งในห้องเรียนและนอกห้องเรียน โดยจัดให้เหมาะสมกับลักษณะของภาษาและระดับความรู้ของ

ผู้เรียน รวมทั้งต้องส่งเสริมให้ผู้เรียนสามารถเรียนรู้ด้วยตนเองได้ การพัฒนาทักษะการอ่านที่นำไปสู่การเรียนรู้ด้วยตนเองสอดคล้องกับหลักการจัดการเรียนการสอนที่มุ่งเน้นให้ผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง ซึ่งเป็นรูปแบบการเรียนรู้ที่ผู้เรียนต้องรับผิดชอบตนเอง ครูเป็นเพียงผู้แนะนำคอยอำนวยความสะดวก การพัฒนาผู้เรียนให้สามารถเรียนรู้ได้เป็นเป้าหมายสำคัญของการจัดการการศึกษาที่บรรลุเป้าหมาย (สุวัฒน์ วิวัฒนานนท์, 2552 : 18) การอ่านช่วยพัฒนาให้ผู้อ่านต้องใช้ความสามารถหลายด้าน ได้แก่ ความเข้าใจ ความคิด และประสบการณ์เดิม เพื่อเข้าใจความหมายในเรื่องที่อ่าน การจัดกิจกรรมเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านด้วยตนเองสามารถจัดทำได้หลายรูปแบบ เช่น การอ่านแบบเน้นภาระงาน การอ่านแบบกว้างขวาง และการอ่านหนังสือนอกเวลา Carrell & Carson (1997, อ้างถึงในปิยธิดา บัวประเสริฐยิ่ง, 2560 : 85) กล่าวว่า การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลามีความสำคัญในการพัฒนาผู้เรียน เพื่อให้ประสบความสำเร็จต่อการอ่าน มีความรักและสนใจในการอ่าน

การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเป็นกิจกรรมที่เสริมสร้างความรู้และประสบการณ์ในการอ่านเพิ่มเติมนอกชั้นเรียน โดยหนังสืออ่านนอกเวลาเป็นหนังสืออ่านเสริมประสบการณ์ และเป็นหนังสือที่จัดทำขึ้นโดยมุ่งเน้นถึงประโยชน์ของการศึกษาหาความรู้และเพิ่มพูนความรู้ด้วยตนเอง Macmillan Readers (2014) และ Waring (2003) (อ้างถึงในศุภิสรา กุมาทะ, 2562 : 38) กล่าวว่า Graded Readers หรือหนังสืออ่านนอกเวลาเป็นหนังสือที่เขียนขึ้นเพื่อผู้เรียนภาษาได้อ่านหนังสืออย่างเป็นระบบ โดยมีการจัดระดับความยากง่ายของคำศัพท์ ความซับซ้อนของหลักไวยากรณ์ รวมถึงจำนวนคำศัพท์ ในการพัฒนาทักษะการอ่านด้วยการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาต่างประเทศจะช่วยให้ผู้อ่านเกิดทักษะการเรียนรู้ในระดับที่สูงขึ้น เพราะผู้อ่านต้องมีความรู้ทางภาษานั้นเป็นอย่างดี นอกจากนี้ การอ่านภาษาต่างประเทศนั้นเมื่อเกิดความไม่เข้าใจ ผู้เรียนต้องมีการค้นคว้าเพิ่มเติมด้วยวิธีการต่างๆ เช่น การค้นคว้าจากแหล่งสืบค้นจากหนังสือและสื่ออินเทอร์เน็ต หรือการเรียนรู้แบบร่วมมือกับผู้อื่น นับเป็นการพัฒนาทักษะการอ่าน และกระตุ้นให้เกิดการเรียนรู้ด้วยตนเองด้วยเช่นกัน

5.3 การอ่านเพื่อความเข้าใจ

ความเข้าใจเรื่องราวที่อ่านเป็นจุดมุ่งหมายหลักของการอ่านที่ประสบผลสำเร็จ สมุทราเชนเชาวิช (2551 : 101) อธิบายความเข้าใจเกี่ยวกับการอ่าน คือความสามารถที่จะอนุมานข้อสันนิษฐานหรือความหมายอันพึงประสงค์จากสิ่งที่อ่านมาแล้วได้อย่างมีประสิทธิภาพมากที่สุด ความเข้าใจนี้มีความสัมพันธ์กับการศึกษาและประสบการณ์ต่าง ๆ หลายด้านของแต่ละคน และเป็นองค์ประกอบที่สำคัญยิ่งของการอ่าน ถ้าอ่านแล้วไม่เกิดความเข้าใจใดๆ เลย อาจกล่าวได้ว่า การอ่านที่แท้จริงยังไม่เกิดขึ้น Goodman (1971, อ้างถึงในฉัตรสุตา ดวงพลอย, 2526 :

8-9) กล่าวถึงองค์ประกอบสำคัญที่ทำให้การอ่านประสบผลสำเร็จมี 4 ประการ คือ 1) ความรู้ทางภาษา (Linguistic knowledge) เมื่อผู้อ่านมีประสบการณ์ในการอ่านมากจะสามารถเข้าใจภาษาที่ปรากฏในบทอ่านได้มากขึ้น 2) ประสบการณ์ โลกทัศน์ ความรู้และความเชื่อต่างๆ (Schema) ได้แก่ ความรู้เกี่ยวกับบทอ่านและความรู้เดิมของผู้อ่าน 3) ความสมบูรณ์ในตัวตนของเนื้อเรื่อง (Conceptual or semantic completeness) คือการมีความรู้พื้นฐานในเนื้อเรื่องนั้นมาก่อน 4) โครงสร้างของงานเขียน (Text schema) คือการนำเสนอความเชื่อและวัฒนธรรมของผู้เขียน สำหรับ Cornaire (1991 : 28-31) กล่าวถึงองค์ประกอบที่ส่งผลต่อความเข้าใจในการอ่าน ดังนี้ 1) บริบท (Le contexte) คือส่วนประกอบแวดล้อมที่ช่วยในการตีความเพื่อเข้าใจบทอ่าน ได้แก่ หัวข้อ ข้อมูลต่างๆ ที่มีอยู่ในบทอ่านในรูปแบบของข้อความและภาพประกอบ และจุดมุ่งหมายของการอ่าน 2) ลักษณะของบทอ่าน (Les caractéristiques des textes) คือบทอ่านแต่ละประเภทมีการใช้ภาษาและโครงสร้างทางภาษาประเภทต่างๆ ที่ช่วยอำนวยความสะดวกให้ผู้อ่านเข้าใจได้ และ 3) ความรู้ของผู้อ่าน (Les connaissances du lecteur) หมายถึงความรู้เดิมของผู้อ่าน ซึ่งมีความแตกต่างกันตามอายุ พื้นความรู้ และประสบการณ์ในอดีต โดยสรุปแล้ว ในการอ่านต้องเกิดความเข้าใจ เมื่ออ่านจบแล้วต้องสามารถสรุปความจากเนื้อเรื่องที่อ่านได้ อย่างไรก็ตาม ผู้อ่านแต่ละคนอาจมีความสามารถในการเข้าใจเรื่องที่อ่านไม่เท่ากัน จึงควรต้องฝึกพัฒนาทักษะการอ่านจนสามารถเข้าใจเรื่องที่อ่านได้เป็นอย่างดี ทั้งนี้ ผู้อ่านที่ได้รับการฝึกฝนจนมีความชำนาญในการอ่านจะมีเทคนิคในการอ่าน (Stratégies de lecture) ที่หลากหลาย การอ่านบทความมีได้หมายถึงการอ่านตั้งแต่ตัวแรกจนถึงตัวสุดท้ายเพียงเท่านั้น แต่หมายถึงขั้นตอนและกลวิธีต่างๆ ที่ผู้อ่านใช้เพื่อทำความเข้าใจบทอ่านให้ได้เร็วและสอดคล้องกับจุดประสงค์การอ่านมากที่สุด (สรรพ เอี่ยมมงคลสกุล และ นิธิ ศีลวัตกุล, 2561 : 151) โดยเฉพาะในการอ่านบทอ่านภาษาต่างประเทศ ผู้สอนสามารถสอนวิธีการอ่านเพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจข้อมูลทั่วไปจากการคาดเดาความหมายของคำศัพท์จากบริบทแวดล้อม การใช้ความรู้เดิมของผู้อ่านมาเชื่อมโยงกับความรู้ใหม่ของเรื่องที่อ่าน รวมทั้งการจับใจความสำคัญจากโครงเรื่อง เป็นต้น

6. ระเบียบวิธีวิจัย

6.1 กลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมายของงานวิจัย ได้แก่ นิสิตชั้นปีที่ 1 ซึ่งเป็นนิสิตเอกสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จำนวน 29 คน โดยเป็นนิสิตชาย 5 คน และนิสิตหญิง 24 คน และนิสิตทุกคนมีพื้นฐานความรู้ภาษาฝรั่งเศสระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย

6.2 เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ประกอบด้วย

- 1) หนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสจำนวน 1 เล่ม เรื่อง Joachim a des Ennuis (Une aventure du Petit Nicolas) ซึ่งเป็นหนังสือที่เป็นที่รู้จักแพร่หลายและเหมาะสมกับระดับความรู้ทางภาษาฝรั่งเศสของนิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ โดยหนังสือมีจำนวนทั้งสิ้น 154 หน้า
- 2) แบบบันทึกการอ่าน เพื่อให้นิสิตบันทึกสาระสำคัญและสิ่งที่ได้เรียนรู้จากการอ่าน การวางแผนการอ่าน ประโยชน์ที่ได้รับจากการอ่าน ตลอดจนการแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องราว โดยแบบบันทึกการอ่านนี้ได้รับการตรวจสอบความเที่ยงตรงเชิงเนื้อหาจากผู้เชี่ยวชาญ จำนวน 3 คน ซึ่งเป็นผู้ที่มีประสบการณ์การสอนในสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสระดับอุดมศึกษามากกว่า 10 ปี โดยพิจารณารายการบันทึกให้สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของการวิจัย
- 3) แบบสอบถามความพึงพอใจต่อการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา จำนวน 1 ชุด โดยได้รับการตรวจสอบความเที่ยงตรงเชิงเนื้อหาจากผู้เชี่ยวชาญ จำนวน 3 คนจากสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสที่มีประสบการณ์การสอนในระดับอุดมศึกษามากกว่า 10 ปี
- 4) แบบทดสอบหลังการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา เพื่อวัดและประเมินผลความเข้าใจและความสามารถในการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสด้วยตนเองของนิสิต และได้ผ่านการตรวจสอบจากผู้เชี่ยวชาญ จำนวน 3 คน ซึ่งเป็นผู้สอนจากสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสระดับอุดมศึกษาทั้งชาวไทยและชาวฝรั่งเศส

6.3 การเก็บรวบรวมข้อมูลการวิจัย

ผู้วิจัยทำการเก็บรวบรวมข้อมูลด้วยตนเองตลอดการวิจัยจากกลุ่มเป้าหมาย ซึ่งเป็นนิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จำนวน 29 คน ที่ได้รับมอบหมายให้อ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส เรื่อง Joachim a des Ennuis (Une aventure du Petit Nicolas) ในภาคต้นของปีการศึกษา 2565 กระบวนการในการเก็บรวบรวมข้อมูลประกอบด้วย 3 ขั้นตอน ดังนี้ ขั้นตอนที่ 1 ผู้วิจัยได้ส่งแบบบันทึกการอ่านให้แก่นิสิตทุกคนเพื่อเขียนบันทึกข้อมูลที่ได้รับจากการอ่าน ขั้นตอนที่ 2 นิสิตตอบแบบสอบถามความพึงพอใจต่อการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส และขั้นตอนที่ 3 นิสิตทำแบบทดสอบเพื่อวัดและประเมินผลความเข้าใจในการอ่าน

6.4 การวิเคราะห์ข้อมูล โดยแบ่งการวิเคราะห์ข้อมูลออกเป็น 2 ส่วน ได้แก่ การวิเคราะห์ผลเชิงคุณภาพและการวิเคราะห์ผลเชิงปริมาณ

6.4.1 การวิเคราะห์ผลเชิงคุณภาพ เป็นการศึกษาความเข้าใจและความสามารถในการถ่ายทอดสาระสำคัญของเรื่อง โดยวิเคราะห์จากข้อมูลในแบบบันทึกการอ่าน

6.4.2 การวิเคราะห์ผลเชิงปริมาณ ได้แก่

1) จากแบบบันทึกการอ่าน เป็นการวิเคราะห์ผลคะแนนความสามารถในการทำความเข้าใจและการอธิบายใจความสำคัญของเรื่อง โดยประเมินผลจากความถูกต้องและความครบถ้วนสมบูรณ์ในการเขียนอธิบาย มีคะแนนเต็ม 10 คะแนน

2) จากแบบสอบถามความพึงพอใจ สำหรับคะแนนความพึงพอใจแสดงมาตราส่วนประเมินค่าตามแบบ Likert Scale และการแปลความหมายระดับความพึงพอใจโดยใช้เกณฑ์ 5 ระดับ ได้แก่ 5 = มากที่สุด 4 = มาก 3 = ปานกลาง 2 = น้อย และ 1 = น้อยที่สุด จากนั้นนำผลมาคำนวณหาค่าเฉลี่ย ($\bar{X}$) และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D) ตามเกณฑ์ดังนี้

คะแนนเฉลี่ย 4.51 - 5.00	หมายถึง มีความพึงพอใจมากที่สุด
คะแนนเฉลี่ย 3.51 - 4.50	หมายถึง มีความพึงพอใจมาก
คะแนนเฉลี่ย 2.51 - 3.50	หมายถึง มีความพึงพอใจปานกลาง
คะแนนเฉลี่ย 1.51 - 2.50	หมายถึง มีความพึงพอใจน้อย
คะแนนเฉลี่ย 0.00 - 1.50	หมายถึง มีความพึงพอใจน้อยที่สุด

3) จากแบบทดสอบ โดยการศึกษาผลคะแนนจากแบบทดสอบเพื่อแสดงผลสัมฤทธิ์ในการอ่าน สำหรับเกณฑ์การประเมินผลได้ปรับมาจากเกณฑ์การประเมินผลการเรียนรู้ของมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ได้แก่ ดีมาก ดี ปานกลาง พอใช้ และปรับปรุง

7. สรุปผลการวิจัย

7.1 การวิเคราะห์ผลเชิงคุณภาพจากแบบบันทึกการอ่าน

ผลการศึกษาการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสด้วยตนเองของนิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ พบว่า นิสิตสามารถเข้าใจเนื้อเรื่องได้ดี โดยนิสิตทุกคนเขียนบรรยายข้อมูลในแบบบันทึกการอ่านครบทุกข้อ แสดงให้เห็นว่า นิสิตเข้าใจเรื่องราว สามารถจับใจความ สรุปความและถ่ายทอดสาระสำคัญของเรื่องได้ ทั้งนี้ ผู้วิจัยขอเสนอตัวอย่างที่นำมาใช้ในการวิเคราะห์ผลการวิจัย ดังต่อไปนี้

1) ตัวละครที่ชอบมากที่สุด

ตัวละครที่นิสิตส่วนใหญ่ชื่นชอบมากที่สุดคือ Nicolas ซึ่งเป็นตัวละครหลักของเรื่อง โดยให้เหตุผลว่า Nicolas เป็นตัวละครเด่นและสร้างความสนุกสนาน บุคลิกลักษณะที่

สำคัญของ Nicolas คือเป็นคนอ่อนไหว รักครอบครัว รักเพื่อน มีความยุติธรรม และมีความคิดที่ตรงไปตรงมา ตัวละครที่นิสิตชื่นชอบรองลงมาคือ Mémé de Nicolas หรือคุณยายของ Nicolas นิสิตชอบ Mémé เพราะเป็นผู้ใหญ่ใจดี รักและเข้าใจเด็กเป็นอย่างดี สำหรับตัวละครอื่นๆ ที่นิสิตชื่นชอบ ได้แก่ Agnan ชอบเพราะเป็นคู่รักกับ Nicolas และ Joachim ชอบเพราะแสดงออกถึงการปกป้องน้องชายของตนเอง เป็นต้น

2) ฉากหรือตอนที่ชอบมากที่สุด

หนังสือเรื่อง Joachim a des Ennuis (Une aventure du Petit Nicolas) แบ่งเป็น 16 ตอน โดยแต่ละตอนมีชื่อเรื่องและมีเรื่องราวเหตุการณ์มากมายของเด็กๆ เกิดขึ้นทั้งที่บ้านและที่โรงเรียน สรุปตอนที่นิสิตส่วนใหญ่ชอบมากที่สุด ดังนี้ อันดับแรกคือ La valeur de l'argent เพราะเป็นการสอนให้รู้จักคุณค่าของเงิน และการใช้เงินอย่างถูกต้อง รองลงมาคือ La leçon de code เพราะครูสอนเรื่องการข้ามถนนให้กับเด็กๆ นับเป็นการปลูกฝังจิตสำนึกได้ดี โดยครูพาเด็กนักเรียนไปในสถานที่จริงพร้อมพบกับตำรวจที่มาสอนการข้ามถนนอย่างถูกวิธี ต่อมาคือ On fait le marché avec Papa นิสิตชอบความสนุกสนานเมื่อพ่อพา Nicolas ไปจ่ายตลาดแทนแม่ ส่วนตอนที่นิสิตชื่นชอบอื่นๆ เช่น La lettre แสดงให้เห็นถึงความเห็นที่แตกต่างกันของพ่อและแม่เมื่อบอกให้ Nicolas เขียนจดหมายขอบคุณเพื่อนของพ่อที่ส่งของขวัญมาให้แก่ Nicolas และตอน La lampe de poche แสดงให้เห็นถึงจินตนาการของเด็กๆ ในการนำไฟฉายมาเล่นกัน เป็นต้น

3) ประโยชน์ที่ได้รับจากการอ่านหนังสือต่อการเรียนภาษาฝรั่งเศส

ประโยชน์ที่นิสิตได้รับจากการอ่านหนังสือที่ส่งผลต่อการเรียนภาษาฝรั่งเศส สรุปได้ดังนี้ 1) ด้านภาษาฝรั่งเศส ได้แก่ การรู้จักคำศัพท์และสำนวนใหม่ๆ การรู้จักโครงสร้างภาษาฝรั่งเศสที่หลากหลาย การรู้จักบทสนทนาที่คนฝรั่งเศสใช้สื่อสารในชีวิตประจำวัน รวมทั้งการได้ทบทวนไวยากรณ์เรื่องการใช้ Temps เพื่อเรียงลำดับเหตุการณ์เกิดก่อนและหลัง 2) ด้านวัฒนธรรม ได้แก่ การรู้จักวัฒนธรรมฝรั่งเศสใหม่ๆ การรู้จักสังคมในโรงเรียนฝรั่งเศส ช่วงปี ค.ศ. 1950 ตลอดจนความเข้าใจแนวคิดของคนฝรั่งเศสมากขึ้น 3) ทักษะด้านการอ่าน คือการฝึกทักษะการอ่านภาษาฝรั่งเศส การทำความเข้าใจสาระสำคัญของเรื่องราวที่อ่าน และการฝึกสมาธิในการอ่านเรื่องยาวที่เป็นภาษาฝรั่งเศส 4) การใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์ และการอ่านทำให้เกิดความสนุกสนานเพลิดเพลิน 5) การเรียนรู้ด้วยตนเอง ได้แก่ การบริหารจัดการด้านเวลาในการอ่าน การรู้จักค้นคว้าหาคำศัพท์และสำนวนภาษาฝรั่งเศสด้วยตนเองจากแหล่งสืบค้นทางอินเทอร์เน็ต หนังสือ และพจนานุกรม online เป็นต้น

4) การวางแผนในการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา

นิสิตกลุ่มเป้าหมายวางแผนการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเล่มนี้ด้วยตนเอง โดยผลการศึกษาจากแบบบันทึกการอ่าน สรุปได้ว่า นิสิตส่วนใหญ่ให้ความสำคัญในการวางแผนด้านเวลาเป็นหลัก และนิสิตใช้เวลาว่างนอกเหนือจากการเรียนในชั้นเรียนสำหรับอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาแตกต่างกันไป นิสิตส่วนใหญ่วางแผนการอ่านโดยการจัดตารางการอ่านในวันหยุดเสาร์-อาทิตย์ รองลงมาคือการอ่านทุกวันเพื่อให้เกิดความต่อเนื่อง เช่น ช่วงเวลาเย็นหรือก่อนนอน การอ่านในช่วงวันหยุดยาว และนิสิตจำนวนน้อยจะอ่านช่วงเวลาใดก็ได้ที่มีเวลาว่าง นอกจากการวางแผนด้านเวลาแล้ว นิสิตแต่ละคนมีการกำหนดจำนวนหน้าหรือจำนวนบทต่อการอ่านในแต่ละช่วงเวลาด้วย เช่น อ่านช่วงวันเสาร์และอาทิตย์ครั้งละ 1-2 บท อ่านทุกวันๆละ 2-3 หน้า และอ่านร่วมกับเพื่อนครั้งละ 1-2 ชั่วโมง เป็นต้น

5) วิธีการแก้ปัญหา

นิสิตระบุถึงปัญหาต่างๆ ที่พบในการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส โดยแบ่งออกเป็น 3 ด้าน ได้แก่ 1) ปัญหาด้านเวลา เนื่องจากการเรียนในชั้นปีที่ 1 นิสิตมีวิชาเรียนหลายวิชา รวมทั้งมีการบ้านและงานต่างๆ มาก จึงประสบปัญหาในการจัดสรรเวลา 2) ปัญหาด้านคำศัพท์และสำนวน มีคำศัพท์และสำนวนใหม่ที่นิสิตไม่รู้จักหลายคำ และ 3) ปัญหาด้านความเข้าใจภาษาฝรั่งเศส โดยนิสิตมีวิธีการแก้ไขปัญหาดังนี้ ปัญหาด้านเวลา นิสิตจัดทำตารางเวลาและพยายามจัดสรรเวลาในเวลาว่างและเวลาที่สะดวก โดยมีการกำหนดเป้าหมายชัดเจนว่า ภายในระยะเวลาที่วางแผนไว้จะอ่านจำนวนเท่าใด และนิสิตจัดการภาระงานต่างๆ ให้แล้วเสร็จก่อน จึงใช้ช่วงเวลาว่างอ่านหนังสือ แต่หากไม่สามารถอ่านได้ตามเป้าหมายที่ตั้งไว้ นิสิตจะอ่านชดเชยมากขึ้นในการอ่านครั้งต่อไป การแก้ปัญหาด้านคำศัพท์และสำนวน เมื่อพบคำศัพท์และสำนวนที่ไม่รู้จัก นิสิตจะจดคำศัพท์และสำนวนนั้นๆ ไว้ จากนั้นจึงนำไปค้นคว้าหาความหมายจากแหล่งสืบค้นทางพจนานุกรมฝรั่งเศส-ไทย ทางอินเทอร์เน็ต การใช้โปรแกรม Google Translate และแอปพลิเคชันแปลภาษา เป็นต้น

7.2 การวิเคราะห์ผลเชิงปริมาณ ประเมินผลจากแบบบันทึกการอ่าน แบบสอบถามความพึงพอใจ และแบบทดสอบ

1) การประเมินผลความเข้าใจโดยการถ่ายทอดเรื่องราวด้วยการเขียนอธิบายในแบบบันทึกการอ่าน ได้แก่ ประวัติย่อของผู้แต่ง เรื่องราวโดยย่อ และการอธิบายตัวละครหลัก นิสิตแต่ละคนมีลักษณะการเขียนอธิบายแตกต่างกัน โดยนิสิตจำนวนมากให้ข้อมูลถูกต้องครบถ้วนและสมบูรณ์ และนิสิตจำนวนน้อยให้ข้อมูลถูกต้อง แต่อธิบายไม่ครบถ้วนและสมบูรณ์

โดยเขียนบรรยายเพียงข้อความสั้นๆ การประเมินผลมีคะแนนเต็ม 10 คะแนน และเกณฑ์การให้คะแนน คือการอธิบายด้วยข้อมูลที่ถูกต้อง ครบถ้วน และสมบูรณ์

ตารางที่ 1

แสดงผลคะแนนความเข้าใจในการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส

คะแนน	จำนวน (คน)	ร้อยละ
10	5	17.24
9	6	20.69
8	6	20.69
7	8	27.59
6	4	13.79
5	0	0
4	0	0
3	0	0
2	0	0
1	0	0

ตารางที่ 1 แสดงผลคะแนนความเข้าใจในการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส โดยนิสิตกลุ่มเป้าหมายจำนวน 29 คนมีผลคะแนนอยู่ระหว่าง 6-10 คะแนน นิสิตที่ได้คะแนนเต็ม 10 คะแนนมีจำนวน 5 คน คิดเป็นร้อยละ 17.24 สำหรับนิสิตที่ได้ 9 คะแนนจำนวน 6 คน คิดเป็นร้อยละ 20.69 นิสิตที่ได้ 8 คะแนนจำนวน 6 คน คิดเป็นร้อยละ 20.69 นิสิตที่ได้ 7 คะแนนจำนวน 8 คน คิดเป็นร้อยละ 27.59 และนิสิตที่ได้ 6 คะแนนจำนวน 4 คน คิดเป็นร้อยละ 13.79 จากผลการวิเคราะห์ทำให้ทราบว่า นิสิตส่วนใหญ่เข้าใจเนื้อหาที่อ่าน อธิบายใจความสำคัญของเรื่อง ตลอดจนเขียนบรรยายข้อมูลได้อย่างถูกต้องและสมบูรณ์

นอกจากนี้ การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาทำให้นิสิตได้รู้จักคำศัพท์และสำนวนภาษาฝรั่งเศสใหม่ๆ เพิ่มขึ้น ซึ่งมีจำนวนทั้งหมด 59 คำ ซึ่งนิสิตทำการบันทึกคำศัพท์และสำนวนที่ไม่รู้จักลงในแบบบันทึกการอ่าน โดยคำศัพท์และสำนวนที่นิสิตบันทึกบ่อยครั้งมากที่สุด ได้แก่ Casser les oreilles à quelqu'un และ Ben = bien มีการบันทึก 6 ครั้ง คำว่า un avertissement, une grimace, une contravention, une buanderie, une tombola และ les oreillons มีการบันทึก 3 ครั้ง เป็นต้น ทั้งนี้ การบันทึกคำศัพท์และสำนวนใหม่ นิสิตได้เขียนความหมายของคำศัพท์และสำนวนแต่ละคำที่นิสิตทำการค้นหาเพิ่มเติมไว้ด้วย สำหรับความรู้ใหม่ๆ จากการอ่านหนังสือเล่มนี้ที่นิสิตเขียนอธิบายไว้มีจำนวน 12 เรื่อง จึงขอยกตัวอย่างความรู้ใหม่ที่นิสิตบันทึกมากที่สุด ดังนี้ การรู้จักว่า Eh ben มาจากคำว่า Bien เป็นภาษาพูด

และใช้เป็นคำอุทาน รองลงมานิสิตรู้จักว่า La roulette คือการเล่นการพนันอย่างหนึ่ง และ Un jeu de l'oie เป็นเกมชนิดหนึ่งของประเทศฝรั่งเศส รวมทั้งนิสิตได้ทราบว่า คนฝรั่งเศสนำพื้นที่หักวางไว้ได้เหมือนเช่นเดียวกับคนไทย และการรู้จักว่า คนฝรั่งเศสมีการเล่น La loterie ด้วย

2) ผลการวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามความพึงพอใจต่อการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส ผู้วิจัยนำเสนอในรูปแบบตาราง ดังต่อไปนี้

ตารางที่ 2

แสดงผลความพึงพอใจต่อการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส

ผลการประเมินความพึงพอใจต่อการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา		S.D.	การแปรผล
1. หนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสเรื่องนี้เหมาะสมกับระดับความรู้ภาษาฝรั่งเศสของนิสิต	3.79	0.861	มาก
2. การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลามีประโยชน์ต่อการเรียนภาษาฝรั่งเศส	4.44	0.736	มาก
3. การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาทำให้นิสิตได้พัฒนาทักษะด้านการอ่าน	4.51	0.633	มากที่สุด
4. การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาทำให้นิสิตเสียเวลา	2.20	1.114	น้อย
5. นิสิตสนใจกิจกรรมอื่นมากกว่าการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา	3.51	1.121	มาก
6. การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาทำให้นิสิตรู้จักคำศัพท์และสำนวนภาษาฝรั่งเศสใหม่ๆ เพิ่มขึ้น	4.58	0.682	มากที่สุด
7. การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเป็นการใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์	4.00	1.195	มาก
8. นิสิตเกิดความรู้สึกเบื่อกับการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา	2.89	1.144	ปานกลาง
9. การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาทำให้นิสิตเกิดนิสัยรักการอ่าน	3.24	1.214	ปานกลาง
10. การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเป็นกิจกรรมที่ดีควรส่งเสริม	3.89	1.012	มาก
11. การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเป็นเรื่องที่ยุ่งยาก	2.20	1.013	น้อย
12. การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาทำให้นิสิตมีทัศนคติที่ดีต่อการเรียนภาษาฝรั่งเศส	4.13	0.789	มาก
13. นิสิตขาดแรงจูงใจในการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส	3.31	1.284	ปานกลาง
14. นิสิตชอบอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Joachim a des Ennuis (Une aventure du Petit Nicolas)	3.24	1.154	ปานกลาง
15. นิสิตมีความพึงพอใจกับอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส	3.62	1.014	มาก
สรุปความพึงพอใจต่อการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา	3.57	0.997	มาก

การแปลผลความพึงพอใจต่อการอ่านหนังสือนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส

คะแนนเฉลี่ย 4.51 - 5.00	หมายถึง	มีความพึงพอใจมากที่สุด
คะแนนเฉลี่ย 3.51 - 4.50	หมายถึง	มีความพึงพอใจมาก
คะแนนเฉลี่ย 2.51 - 3.50	หมายถึง	มีความพึงพอใจปานกลาง
คะแนนเฉลี่ย 1.51 - 2.50	หมายถึง	มีความพึงพอใจน้อย
คะแนนเฉลี่ย 0.00 - 1.50	หมายถึง	มีความพึงพอใจน้อยที่สุด

ตารางที่ 2 แสดงผลความพึงพอใจต่อการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสของนิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ โดยนิสิตกลุ่มเป้าหมายจำนวน 29 คนทำแบบประเมินผลความพึงพอใจ จากนั้นนำผลที่ได้รับมาหาค่าเฉลี่ย ($\bar{X}$) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) สรุปผลโดยเรียงลำดับความพึงพอใจมากที่สุด 5 อันดับแรก ได้แก่ ลำดับที่ 1 การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาทำให้นิสิตรู้จักคำศัพท์และสำนวนภาษาฝรั่งเศสใหม่ๆ เพิ่มขึ้น (ค่าเฉลี่ย 4.58) อยู่ในระดับมากที่สุด ลำดับที่ 2 การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาทำให้นิสิตได้พัฒนาทักษะด้านการอ่าน (ค่าเฉลี่ย 4.51) ระดับมากที่สุด ลำดับที่ 3 การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลามีประโยชน์ต่อการเรียนภาษาฝรั่งเศส (ค่าเฉลี่ย 4.44) ระดับมาก ลำดับที่ 4 การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาทำให้นิสิตมีทัศนคติที่ดีต่อการเรียนภาษาฝรั่งเศส (ค่าเฉลี่ย 4.13) ระดับมาก และลำดับที่ 5 การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเป็นการใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์ (ค่าเฉลี่ย 4.00) ระดับมาก โดยสรุปผลภาพรวมความพึงพอใจต่อการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส ค่าเฉลี่ยรวม ($\bar{X}$) เท่ากับ 3.57 อยู่ในระดับมาก นอกจากนี้ นิสิตมีข้อเสนอแนะเพิ่มเติม 1) การอ่านหนังสือเรื่องนี้ ทำให้นิสิตอ่านภาษาฝรั่งเศสได้ดีขึ้น รู้จักคำศัพท์ภาษาฝรั่งเศสเพิ่มขึ้น แต่มีคำศัพท์ยากหลายคำ 2) นิสิตต้องการอ่านหนังสือที่อ่านจบเป็นเรื่องๆ และอยากให้หนังสือหลายเล่มเพื่อสามารถเลือกอ่านตามความสนใจ และ 3) นิสิตต้องการให้จัดกิจกรรมอื่นๆ นอกเหนือจากการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา เช่น การดูหนังหรือการฟังเพลงภาษาฝรั่งเศส

3) ผลการวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบทดสอบ โดยแสดงผลคะแนนในรูปแบบตารางดังต่อไปนี้

ตารางที่ 3

แสดงผลคะแนนจากแบบทดสอบ

คะแนน	เกณฑ์การประเมินผล	จำนวน (คน)	ร้อยละ
27 – 30	ดีมาก	5	17.24
23 – 26	ดี	9	31.03
19 – 22	ปานกลาง	13	44.83
15 – 18	พอใช้	2	6.90
0 – 14	ปรับปรุง	0	0

ตารางที่ 3 แสดงผลคะแนนจากแบบทดสอบ เป็นการประเมินผลความเข้าใจและแสดงผลสัมฤทธิ์ในการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสด้วยตนเอง สรุปผลดังนี้ นิสิตที่ได้รับผลคะแนนระดับดีมาก จำนวน 5 คน (ร้อยละ 17.24) ผลคะแนนระดับดี จำนวน 9 คน (ร้อยละ 31.03) ผลคะแนนระดับปานกลาง จำนวน 13 คน (ร้อยละ 44.83) ผลคะแนนระดับพอใช้ จำนวน 2 คน (ร้อยละ 6.90) และอันดับสุดท้าย คือผลคะแนนระดับปรับปรุง ซึ่งไม่มีนิสิตอยู่ในเกณฑ์คะแนนระดับนี้ จากผลคะแนนดังกล่าว พบว่า นิสิตจำนวน 20 คนมีผลสัมฤทธิ์ในการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสด้วยตนเองไม่น้อยกว่าร้อยละ 70 จากคะแนนเต็ม โดยเป็นคะแนนระหว่าง 21-30 คะแนน

8. การอภิปรายผลการวิจัย

ผลการวิจัยการใช้หนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านด้วยตนเองของนิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ สามารถอภิปรายผลดังประเด็นต่อไปนี้

1. การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสเป็นกิจกรรมการอ่านที่เหมาะสมเพื่อนำมาใช้ในการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาฝรั่งเศสด้วยตนเองให้แก่นิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ การอ่านหนังสือเพิ่มเติมช่วยพัฒนาทักษะการอ่านและทักษะการเรียนรู้ด้วยตนเอง การอ่านมากจะทำให้ผู้อ่านมีความรู้และเข้าใจภาษาดี ดังที่ Christine Nuttall (1982 : 168) อธิบายว่า วิธีที่ดีที่สุดในการพัฒนาความรู้ภาษาต่างประเทศ คือการไปอาศัยอยู่ในสังคมที่ใช้ภาษานั้น ส่วนวิธีที่ตรงลงมา คือการอ่านหนังสือภาษานั้นให้มากที่สุด นอกจากนี้ การอ่านภาษาต่างประเทศทำให้เข้าใจภาษานั้นๆ เพิ่ม

คลังคำศัพท์ เปิดโลกทัศน์ รวมทั้งเก่งภาษานั้น ทั้งนี้ การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสเพิ่มเติม ทำให้นิสัยเกิดการพัฒนาด้านต่าง ๆ ดังต่อไปนี้

1.1 พัฒนาด้านภาษาฝรั่งเศส การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสเป็นการพัฒนาทักษะภาษาฝรั่งเศส โดยนิสิตได้รับความรู้ด้านคำศัพท์และสำนวน คำแสดง และรูปแบบของบทสนทนาที่คนฝรั่งเศสใช้ในชีวิตประจำวันเพิ่มขึ้น ทำให้นิสิตสามารถนำไปใช้ประโยชน์ต่อไปได้ เมื่อนิสิตอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาและพบคำศัพท์ยาก นิสิตได้ค้นหาความหมายและบันทึกในแบบบันทึกการอ่าน ทำให้มีคลังคำศัพท์มากขึ้น สอดคล้องกับงานวิจัยของสรพรเพชดา พรหมเมตตา และวิลาลินี พลอยเลื่อมแสง (2560) ศึกษาการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาอังกฤษ เรื่องการใช้หนังสืออ่านนอกเวลาเพื่อพัฒนาคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักศึกษาหลักสูตรภาษาอังกฤษธุรกิจชั้นปีที่ 2 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสวนดุสิต โดยนักศึกษากลุ่มเป้าหมายได้เรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษใหม่เพิ่มมากขึ้นจากการอ่าน คำศัพท์ที่นักศึกษาไม่ทราบความหมายก็ค้นคว้าเพิ่มเติม เมื่อนักศึกษารู้จักคำศัพท์ จึงทำให้สนุกสนานและเพลิดเพลินกับการอ่าน สามารถจับใจความ และเล่าเรื่องที่อ่านได้อย่างมั่นใจ ดังนั้น การมีความรู้ด้านคำศัพท์มาก ทำให้นิสิตเข้าใจเนื้อเรื่องสามารถถ่ายทอดเรื่องราวและสาระสำคัญของเรื่องได้ ตลอดจนสามารถแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับฉากและตัวละครได้ นอกจากนี้ การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสยังทำให้ได้รับความรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับประเทศฝรั่งเศส เรียนรู้วัฒนธรรม เข้าใจแนวคิดอันเป็นภาพสะท้อนให้มองเห็นถึงสังคมฝรั่งเศสผ่านเรื่องราวจากหนังสือที่อ่านได้

1.2 พัฒนาศักยภาพการเรียนรู้ด้วยตนเอง ตามทฤษฎีการเรียนรู้ด้วยตนเอง (Self-Directed Learning) ของ Knowles ซึ่งอธิบายถึงกระบวนการเรียนรู้ที่ให้ความสำคัญกับการดำเนินการเรียนรู้ด้วยตนเอง โดยผู้เรียนตั้งเป้าหมาย วางแผน ลงมือปฏิบัติ ตลอดจนประเมินผลการเรียนรู้ของตนเอง การจัดกิจกรรมการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสเป็นการเปิดโอกาสให้นิสิตสร้างกระบวนการเรียนรู้ด้วยตนเอง จากผลการศึกษา พบว่า นิสิตสามารถวางแผนการอ่านและรับผิดชอบตนเองโดยดำเนินการตามแผนการอ่านที่วางไว้ว่า ควรอ่านหนังสืออย่างไร เมื่อใด ด้วยวิธีการใด รวมทั้งมีการประเมินผลการอ่านด้วยการบันทึกสิ่งที่ได้รับจากการอ่านในแบบบันทึกการอ่าน สอดคล้องกับงานวิจัยของปิยธิดา บัวประเสริฐยิ่ง (2560) เรื่องผลของการอ่านหนังสือนอกเวลาที่มีต่อการเรียนรู้ด้วยตนเองของผู้เรียนระดับอุดมศึกษาที่เรียนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ กล่าวว่า การเรียนรู้ด้วยตนเองเป็นกระบวนการศึกษาค้นคว้าที่ผู้เรียนเป็นผู้จัดการระบบการเรียนของตนเอง โดยจัดการด้านเวลา รู้จักวิธีการเรียน ตลอดจนใช้ประโยชน์จากแหล่งทรัพยากรการเรียนรู้เพื่อการศึกษา ค้นคว้า ทั้งนี้ การศึกษาผลการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศส พบว่า ทักษะการเรียนรู้

ด้วยตนเองที่โดดเด่น คือการศึกษาค้นคว้าเพิ่มเติม โดยนิสิตรู้จักใช้แหล่งวิทยาการและเทคโนโลยีที่ทันสมัยในการค้นคว้าข้อมูลเกี่ยวกับประวัติและผลงานของผู้แต่ง สืบค้นความหมายของคำศัพท์และสำนวนภาษาฝรั่งเศส รวมทั้งศึกษาข้อมูลเกี่ยวกับเนื้อเรื่องด้วยการค้นหาข้อมูลทางอินเทอร์เน็ต และมีการใช้แอปพลิเคชันต่างๆ เช่น พจนานุกรมออนไลน์ และโปรแกรมแปลภาษา รวมทั้งการค้นคว้าเรื่อง Petit Nicolas ฉบับภาพยนตร์ทาง Website และ Youtube เพื่อประกอบความเข้าใจเพิ่มขึ้น นอกจากนี้ นิสิตใช้วิธีการเรียนรู้แบบพึ่งพาตนเองเป็นหลักด้วยการอ่านหนังสือตามลำพังมากกว่าการฟังพาดู อันสะท้อนให้เห็นถึงความสามารถในการจัดการเรียนรู้ด้วยตนเองได้ดี การเรียนรู้ด้วยตนเองมุ่งเน้นที่ผู้เรียนเป็นหลัก โดยนิสิตมีบทบาทเป็นทั้งผู้สอนและผู้เรียนในเวลาเดียวกัน ขณะที่ครูทำหน้าที่สร้างกิจกรรมและคอยเตรียมความพร้อมเพื่อกระตุ้นให้นิสิตเกิดการเรียนรู้ด้วยตนเอง อมรรักษ์ สวนชุมพล (2558) ในงานวิจัยเรื่องแนวทางการเรียนรู้ด้วยการนำตนเองกับการจัดการศึกษา กล่าวว่า การจัดการเรียนการสอนควรมุ่งเน้นให้ผู้เรียนได้แสดงศักยภาพในการเรียนรู้ของตนให้ได้มากที่สุด ผู้เรียนควรได้รับการส่งเสริมจากครอบครัวและสถานศึกษาให้มีลักษณะรักที่จะใฝ่รู้ใฝ่เรียน มีความเชื่อมั่นในศักยภาพการเรียนรู้ของตนเอง และเข้าใจในกระบวนการเรียนรู้อย่างเป็นขั้นเป็นตอน โดยผู้สอนเป็นเพียงผู้อำนวยความสะดวก (facilitator) การเรียนรู้ด้วยตนเองเหมาะสมสำหรับนิสิตระดับอุดมศึกษา เพราะมีความพร้อมด้วยวุฒิและวุฒิภาวะ รวมทั้งสามารถพึ่งพาตนเองได้ ดังเช่นที่ Candy (1991, อ้างถึงในอมรรักษ์ เทวตา และคณะ, 2557 : 10) กล่าวว่า การเรียนรู้ด้วยตนเองสามารถนำไปใช้ในการศึกษาผู้ใหญ่ และสอดคล้องกับการเรียนรู้ตลอดชีวิต (Lifelong Learning)

1.3 พัฒนาศักยภาพการอ่านเพื่อความเข้าใจ จากการศึกษาผลคะแนนจากแบบทดสอบเพื่อประเมินผลความเข้าใจต่อการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Joachim a des Ennuis (Une aventure du Petit Nicolas) ผู้วิจัยนำผลคะแนนของนิสิตจำนวน 29 คนมาจัดกลุ่มระดับคะแนน ซึ่งแสดงถึงผลสัมฤทธิ์จากการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาของนิสิต โดยพิจารณาเกณฑ์คะแนนไม่น้อยกว่าร้อยละ 70 ของคะแนนเต็ม สรุปผลคือ นิสิตที่มีเกณฑ์คะแนนร้อยละ 70 ขึ้นไปมีจำนวน 22 คน (75.86%) และนิสิตจำนวน 7 คน (24.14%) มีคะแนนต่ำกว่าร้อยละ 70 จากผลคะแนนดังกล่าวแสดงให้เห็นว่า นิสิตส่วนใหญ่สามารถเข้าใจเรื่องที่อ่านเป็นอย่างดี ทั้งนี้ คะแนนแสดงผลสัมฤทธิ์จากการอ่านสามารถวิเคราะห์ได้ดังนี้ 1) พื้นฐานความรู้ภาษาฝรั่งเศสของนิสิตแต่ละคนแตกต่างกัน เนื่องด้วยการเรียนการสอนจากหลากหลายสถาบันการศึกษาส่งผลให้ความรู้และความสามารถทางภาษาฝรั่งเศสของนิสิตไม่เท่ากัน อย่างไรก็ตาม นิสิตทุกคนสามารถพัฒนาความรู้ความเข้าใจให้ดีขึ้นได้ หากนิสิตฝึกอ่านอย่างสม่ำเสมอ 2) การปรับตัวต่อการเรียนระดับมหาวิทยาลัย โดยนิสิตชั้นปีที่ 1 ยังอยู่ในช่วง

ของการปรับตัวด้านการเรียนที่มีความแตกต่างจากการเรียนระบบโรงเรียน การที่นิสิตเพิ่งเข้าสู่รั้วมหาวิทยาลัย อาจจะไม่คุ้นเคยกับการเรียนแบบอิสระที่ต้องรับผิดชอบและพึ่งพาตนเอง รวมทั้งระหว่างปี พ.ศ. 2561–2563 เป็นช่วงของสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรค COVID-19 การศึกษาของประเทศไทยในช่วงระยะเวลาดังกล่าวเป็นการเรียนการสอนในรูปแบบ online เมื่อมีการปรับเปลี่ยนเป็นการเรียนแบบ onsite ทำให้นิสิตส่วนหนึ่งต้องใช้เวลาในการปรับตัว จึงอาจจะยังไม่สามารถจัดการกับการเรียนได้ดี 3) การมีแรงจูงใจต่อการอ่านหนังสือ สำหรับการอ่านหนังสือภาษาฝรั่งเศส 1 เล่มนั้น ต้องใช้ความตั้งใจและความพยายาม เพราะเป็นกิจกรรมใหม่ที่นิสิต ยังไม่เคยมีประสบการณ์ในการอ่านหนังสือเรื่องยาวที่เป็นภาษาฝรั่งเศสมาก่อน เมื่อนิสิตอ่านและพบปัญหา เช่น พบคำศัพท์หรือสำนวนยาก อ่านแล้วไม่เข้าใจเนื้อเรื่อง และหนังสือมีจำนวนหลายหน้า นิสิตอาจจะไม่พยายามอ่านอย่างต่อเนื่อง และขาดแรงจูงใจด้วย จึงทำให้ไม่เข้าใจเรื่องราวโดยตลอดจนส่งผลต่อคะแนนในการประเมินผล การมีแรงจูงใจส่งผลต่อการประสมผลสำเร็จในการอ่าน การได้รับมอบหมายให้อ่านหนังสือเพิ่มเติม นอกเหนือจากการอ่านในชั้นเรียน นิสิตอาจจะไม่ได้มีความสนใจและตั้งใจอ่าน สถานการณ์ดังกล่าวเป็นปัจจัยหนึ่งที่ส่งผลต่อผลสัมฤทธิ์ในการอ่านเพื่อความเข้าใจ ดังเช่นที่มณีรัตน์ เอกโยคยะ (2558 : 227-228) อธิบายว่า ผู้เรียนภาษาที่สองส่วนใหญ่มีแนวโน้มที่จะอ่านสารในภาษาสองเพื่อประโยชน์ทางการศึกษาหรือทางวิชาการเป็นหลัก ซึ่งโดยส่วนใหญ่แล้วมักจะอ่านโดยได้รับมอบหมายจากครูผู้สอน แรงจูงใจในการอ่านอาจมาจากผลสัมฤทธิ์ทางการศึกษาเป็นส่วนใหญ่ ซึ่งแรงจูงใจภายในเป็นสิ่งที่สำคัญที่มีอิทธิพลมากต่อการอ่าน ดังนั้น การอ่านเพื่อวัตถุประสงค์ใด และสถานการณ์ใดเป็นส่วนหนึ่งของแรงจูงใจภายในตัวของนิสิตที่มีผลต่อคะแนนหรือผลสัมฤทธิ์ในการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสด้วย

2. ความพึงพอใจของนิสิตต่อการจัดกิจกรรมการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสอยู่ในระดับมาก โดยมีค่าเฉลี่ยรวม ($\bar{X}$) เท่ากับ 3.57 ซึ่งสามารถอภิปรายผลได้ดังนี้ อันดับที่ 1 การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสเป็นการเพิ่มพูนคำศัพท์ ทำให้ได้รู้จักคำศัพท์และสำนวนภาษาฝรั่งเศสใหม่ๆ มากขึ้น และสามารถนำไปใช้ในการเรียนหรือสนทนาภาษาฝรั่งเศสได้ อันดับที่ 2 การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสทำให้นิสิตพัฒนาทักษะด้านการอ่าน ซึ่งเป็นทักษะพื้นฐานที่มีความสำคัญต่อการพัฒนาประสิทธิภาพในการเรียนภาษาฝรั่งเศส ผู้เรียนควรต้องได้รับการฝึกฝนภายใต้กิจกรรมที่เหมาะสมเพื่อให้สามารถพัฒนาได้ด้วยตนเอง ทั้งนี้ หนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสที่มอบหมายให้อ่านมีระดับของความยากง่ายเหมาะสมกับระดับความรู้ทางภาษาฝรั่งเศสของนิสิต ทำให้นิสิตสามารถอ่านด้วยตนเองได้ ตลอดจนมีเรื่องราวที่กระตุ้นให้เกิดความสนใจ Day และ Bamford (2002 : 96 อ้างถึงในเอกภพ ไชยยา, 2556 : 401) กล่าวว่า บทอ่านที่ดีควรที่จะดึงดูดใจ น่าสนใจ มีระดับ

ภาษาและความยาวที่เหมาะสมที่สามารถทำให้การอ่านด้วยตนเองประสบผลสำเร็จได้ อันดับ 3 การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาที่มีประโยชน์ต่อการเรียนภาษาฝรั่งเศส ทำให้เรียนรู้ภาษา เข้าใจ สังคมและวัฒนธรรมของฝรั่งเศส อันดับ 4 การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาทำให้นิสิตมีทัศนคติที่ดีต่อการเรียนภาษาฝรั่งเศส เมื่อนิสิตได้อ่านหนังสือเพิ่มเติมจะช่วยสร้างเสริมประสบการณ์ และเพิ่มพูนความรู้ที่สามารถนำไปประยุกต์ใช้กับการเรียนภาษาฝรั่งเศสรายวิชาอื่นๆ ให้เกิด ประสิทธิภาพได้ สอดคล้องกับงานวิจัยของภุริชญ์ สิทธิกุล และมณีรัตน์ เอกโยคยะ (2558) ศึกษาผลของการอ่านหนังสือนอกเวลาที่มีต่อแรงจูงใจในการอ่านและการรับรู้ประสิทธิภาพในการอ่าน โดยนักเรียนที่เข้าร่วมกิจกรรมการอ่านภาษาอังกฤษนอกเวลามีแรงจูงใจในการอ่าน ในระดับสูงขึ้น นักเรียนรับรู้ความสามารถในการอ่านของตนเอง และรู้สึกดีเมื่ออ่านบทความที่มีความยากได้สำเร็จ รวมทั้งมีความเห็นว่า การอ่านหนังสือนอกเวลาช่วยพัฒนาทักษะและความสามารถทางด้านภาษาอังกฤษในชั้นเรียนด้วย และอันดับ 5 การอ่านหนังสืออ่านนอก เวลาภาษาฝรั่งเศสเป็นการใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์ สอดคล้องกับงานวิจัยของสรรพชุตตา พรหมเมตตา และวิลาสินี พลอยเลื่อมแสง (2560) ศึกษาการพัฒนาคำศัพท์ภาษาอังกฤษจากการอ่านหนังสือนอกเวลา กล่าวว่า นักศึกษามีความพึงพอใจต่อการใช้เวลาอ่านใน ระดับมากที่สุด และการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาอังกฤษเป็นการใช้เวลาว่างให้เป็น ประโยชน์ได้ดี

3. ผลการวิจัยสามารถนำมาใช้เป็นแนวทางในการจัดกิจกรรมการอ่านหนังสืออ่าน นอกเวลาภาษาฝรั่งเศส การอ่านเพียงอย่างเดียวทำให้นิสิตที่มีพื้นฐานทางภาษาฝรั่งเศสต่าง กันไม่สามารถบรรลุวัตถุประสงค์ของการอ่านได้ทุกคน ดังนั้น การจัดกิจกรรมเสริมควบคู่กับ การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเป็นแนวทางที่ครูสามารถนำมาใช้ร่วมกับการมอบหมายหนังสือ อ่านนอกเวลาให้นิสิตอ่านได้ เช่น การแสดงบทบาทสมมติจากฉากหรือตอนที่ชอบ การจัดทำ โปสเตอร์สรุปเรื่องราว การใช้เกมส์ถาม-ตอบ Q&A หรือการจัดกิจกรรมอื่นๆ สอดแทรกใน ระหว่างการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา เพื่อให้ให้นิสิตทุกคนสามารถมีส่วนร่วมในการถ่ายทอด เรื่องราวและแลกเปลี่ยนประสบการณ์การอ่านซึ่งกันและกัน สอดคล้องกับงานวิจัยของศราววุฒิ ศิริวัฒน์ และภัทรลดา วงษ์โยธา (2561) ศึกษาการใช้นิทานอีสปเพื่อพัฒนาการอ่าน ภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ อธิบายว่า การสอนอ่านภาษาอังกฤษด้วยนิทานอีสปช่วย พัฒนาการอ่านได้ดี เพราะเป็นการสอนที่คำนึงถึงความแตกต่างระหว่างบุคคล และผู้อ่านจะ อ่านได้อย่างเข้าใจควรต้องมีข้อมูลบางส่วนเกี่ยวกับสารที่จะอ่าน ผู้สอนอาจใช้กิจกรรมทำให้ ผู้เรียนได้มีข้อมูลบางส่วน เพื่อช่วยสร้างความเข้าใจในบริบทก่อนเริ่มอ่าน โดยการจัดกิจกรรม แบ่งเป็น 3 ระยะ คือ กิจกรรมการนำเข้าสู่การอ่าน (Pre-reading) กิจกรรมขณะที่สอนอ่าน (While-reading) และกิจกรรมหลังการอ่าน (Post-reading) การจัดกิจกรรมร่วมกับการอ่านจะ

ช่วยสร้างความเข้าใจ กระตุ้นความสนใจ และสร้างบรรยายที่ดีต่อการอ่าน เช่นเดียวกับ Cornaire (1991 : 74-77) ซึ่งกล่าวว่า การจัดกิจกรรมการอ่านเป็นการช่วยเหลือผู้เรียนให้ประสบความสำเร็จในการอ่าน โดยสามารถดำเนินการเป็นขั้นตอน ดังนี้ La prélecture คือ ขั้นตอนแรกในการเตรียมความพร้อมให้แก่ผู้เรียนเพื่อเข้าสู่กระบวนการอ่าน ทั้งนี้ ผู้เรียนควรมีความรู้ในหัวข้อและความรู้ทางวัฒนธรรมเกี่ยวกับเรื่องที่อ่าน โดยสามารถค้นคว้าข้อมูลเพิ่มเติมจากแหล่งสืบค้นต่างๆ ต่อมาคือ La lecture คือขั้นตอนระหว่างการอ่าน ผู้เรียนรวบรวมข้อมูลสำคัญที่ได้รับในขณะที่อ่าน เช่น ตัวละครหลัก สถานที่ เวลาและเหตุการณ์สำคัญในเรื่อง เพื่อตอบคำถามในรูปแบบการถาม-ตอบปากเปล่า แบบทดสอบข้อเขียนหรือแบบเลือกตอบ แผนผังลำดับเหตุการณ์ และการเล่าเรื่องด้วยภาพประกอบ สำหรับขั้นตอนสุดท้ายคือ Après la lecture เป็นขั้นตอนที่ผู้เรียนเข้าใจ สรุปใจความและถ่ายทอดเรื่องราวที่อ่านได้ ผู้สอนมีบทบาทในแต่ละขั้นตอนของการดำเนินกิจกรรมการอ่านด้วยการให้ความรู้และให้ความช่วยเหลือแก่ผู้เรียน จากนั้นจึงให้ผู้เรียนได้เรียนรู้การอ่านด้วยตนเอง สำหรับการจัดกิจกรรมร่วมกับการอ่านเป็นการกระตุ้นให้เกิดการเรียนรู้ โดยผู้เรียนแสวงหาความรู้เพิ่มเติมและฝึกการคิดเพื่อตีความ จึงทำให้การอ่านมีประสิทธิภาพ อย่างไรก็ตาม ในการจัดกิจกรรมการอ่านควรให้เหมาะสมกับรูปแบบ วัตถุประสงค์ ประเภทของการอ่าน ตลอดจนตอบสนองความต้องการและความสนใจของผู้เรียนด้วย เมื่อผู้เรียนเข้าถึงเนื้อเรื่องเป็นอย่างดี จะทำให้อ่านด้วยความเพลิดเพลินและสนุกสนานกับการอ่าน ตลอดจนรักการอ่านในที่สุด

9. ข้อเสนอแนะในการนำไปปฏิบัติ

สำหรับงานวิจัยเรื่องการใช้หนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านด้วยตนเองของนิสิตชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ผู้วิจัยมีข้อเสนอแนะในการนำไปปฏิบัติ ดังต่อไปนี้

1. การเตรียมความพร้อมด้านคำศัพท์ในการมอบหมายหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสให้แก่ นิสิต ครูสามารถแสดงบทบาทในฐานะผู้อำนวยความสะดวก (facilitator) ด้วยการทำการคำศัพท์และสำนวนพร้อมความหมาย เพื่อให้ นิสิตนำไปศึกษาประกอบกับการอ่านหนังสือนอกเวลา ทั้งนี้ การรู้จักคำศัพท์ภาษาฝรั่งเศสมาก จะช่วยให้ นิสิตอ่านได้อย่างรวดเร็วและเข้าใจเรื่องราวได้ดี รวมทั้ง นิสิตจะมีแรงจูงใจในการอ่านมากขึ้น

2. การจัดหาหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสหลายเรื่องที่มีเนื้อหาและระดับภาษาฝรั่งเศสเหมาะสมกับ นิสิต เพื่อให้ นิสิตเลือกอ่านได้ตามความสนใจของตนเอง จะทำให้มีแรงจูงใจในการอ่าน อันจะเกิดประโยชน์ต่อการพัฒนาทักษะการอ่านและการเรียนรู้ด้วยตนเอง

อย่างแท้จริง ดังเช่นที่วสันต์ หอมจันทร์ (2562) ศึกษาการใช้กิจกรรมการอ่านแบบกว้างขวาง เพื่อพัฒนาความรู้ความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยราชธานี โดยผู้สอนมอบหมายหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาอังกฤษ จำนวน 99 เล่ม เพื่อให้นักศึกษาเลือกอ่านได้ตามความสนใจด้วยการอ่านนอกชั้นเรียนในชั่วโมงว่าง สรุปผลคือ นักศึกษาสามารถเลือกอ่านหนังสือได้ในปริมาณมากตามความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของตนเอง เมื่ออ่านหนังสือได้ในปริมาณมากและอ่านอย่างต่อเนื่อง นักศึกษาจึงมีความรู้ความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษเพิ่มมากขึ้น

3. การส่งเสริมการเรียนรู้ด้วยตนเอง การจัดการศึกษาระดับอุดมศึกษาควรเปิดโอกาสให้ผู้เรียนรู้จักรับผิดชอบ ตระหนักถึงบทบาทหน้าที่ เชื่อมมั่นในศักยภาพ และสามารถพึ่งพาตนเองในการเรียนรู้ได้ จึงควรจัดกิจกรรมที่ส่งเสริมให้เกิดทักษะการเรียนรู้ด้วยตนเอง เนื่องด้วยการเรียนรู้ด้วยตนเองเป็นวิธีการเรียนที่ผู้เรียนได้ลงมือปฏิบัติด้วยตนเองและเป็นการนำผู้เรียนไปสู่การเรียนรู้ตลอดชีวิต (Lifelong learning) อย่างแท้จริง

4. การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาฝรั่งเศสเป็นกิจกรรมที่ดีและมีประโยชน์ แต่ควรคำนึงถึงความแตกต่างระหว่างบุคคลของนิสิตกลุ่มเป้าหมาย เนื่องจากนิสิตแต่ละคนมีความสนใจและความสามารถต่อการเรียนรู้ รวมทั้งมีพื้นฐานความรู้ภาษาฝรั่งเศสที่แตกต่างกัน ทั้งนี้ ผู้สอนสามารถพิจารณาจัดกิจกรรมพัฒนาทักษะการอ่านในรูปแบบอื่น โดยการอภิปรายร่วมกันในชั้นเรียน เพื่อให้ให้นิสิตได้มีโอกาสแสดงความคิดเห็นและนำเสนอกิจกรรมการอ่านจากความสนใจของตนเองอย่างแท้จริง

10. ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยครั้งต่อไป

ผู้วิจัยมีข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยครั้งต่อไป ดังนี้

1. ศึกษาผลสัมฤทธิ์จากการอ่าน โดยอาจใช้เครื่องมือการวิจัยจากกิจกรรมต่างๆ เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาฝรั่งเศสที่นิสิตสนใจและเป็นผู้เสนอแนะ
2. ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างทักษะการอ่านและการเขียน ซึ่งเป็นสองทักษะที่สามารถพัฒนาไปพร้อมกันได้

เอกสารอ้างอิง

- ฉนวน ม่วงพรวน. (2553). การพัฒนารูปแบบการเรียนรู้ด้วยตนเองด้วยกิจกรรมการรู้คิดในการอ่านภาษาอังกฤษ สำหรับนักศึกษาระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูง ประเภทวิชาอุตสาหกรรม. วิทยานิพนธ์ปริญญาปรัชญาดุษฎีบัณฑิต, มหาวิทยาลัยศิลปากร, นครปฐม.
- นิตรสุดา ดวงพลอย. (2526). แนวความคิดภาษาศาสตร์เชิงจิตวิทยา และจิตวิทยาการเรียนรู้และการอ่านภาษาอังกฤษ. วารสารภาษาปริทัศน์, 4(1). จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ชัยฤทธิ์ โพธิ์สุวรรณ. (2541). รายงานการวิจัยเรื่องความพร้อมในการเรียนรู้โดยการชี้นำตนเองของผู้เรียนผู้ใหญ่ของกิจกรรมการศึกษาผู้ใหญ่บางประการ. กรุงเทพฯ: คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.
- ทิตนา แวมณี. (2563). ศาสตร์การสอน องค์ความรู้เพื่อการจัดกระบวนการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ปิยธิดา บัวประเสริฐยิ่ง. (2560). ผลของการอ่านหนังสือนอกเวลาที่มีต่อการเรียนรู้ด้วยตนเองของผู้เรียนระดับอุดมศึกษาที่เรียนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ. วารสารนานาชาติ สาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น, 7(2), 80-99.
- ภุชญ์ สิทธิกุล และมณีนรัตน์ เอกโยคยะ. (2558). ผลของการอ่านหนังสือนอกเวลาที่มีต่อแรงจูงใจในการอ่านและการรับรู้ประสิทธิภาพในการอ่านของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น. วารสารอิเล็กทรอนิกส์ทางการศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 10(1), 132-146. สืบค้นเมื่อ 20 สิงหาคม 2565. จาก <https://so01.tci-thaijo.org/index.php/OJED/article/view/40482/33407>
- มณีนรัตน์ เอกโยคยะ. (2558). ความแตกต่างระหว่างการเรียนรู้ภาษาที่หนึ่งและภาษาที่สองและผลต่อการสอนการอ่านภาษาอังกฤษ. ภาษาปริทัศน์. ฉบับที่ 30, 223-250. สืบค้นเมื่อ 21 มกราคม 2566. จาก https://www.culi.chula.ac.th/Images/asset/pasaa_paritat_journal/file-10-103-23zycj012634.pdf
- ยุพร แสงทักษิณ. (2535). วรรณกรรมปัจจุบัน. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว.
- รุ่งรัตน์ อินทร์ประเสริฐ, นรินทร์ มุกมณี และพระหน่อแสง อุดคเสน. (2565). ผีกทักชะอ่านภาษาอังกฤษจากซ้ายไตเติ้ล. วารสาร มจร อุบลปริทรรศน์, 6(2). สืบค้นเมื่อ 30 มกราคม 2566. จาก <https://so06.tci-thaijo.org/index.php/mcjou/article/view/249149/169205>

- วสันต์ หอมจันทร์. (2562). การใช้กิจกรรมการอ่านแบบกว้างขวางเพื่อพัฒนาความรู้ความเข้าใจ ในการอ่านภาษาอังกฤษของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยราชธานี. วารสารราชธานีนวัตกรรมทางสังคมศาสตร์, 3(2), 53-62. สืบค้นเมื่อ 8 กุมภาพันธ์ 2566. จาก <https://so03.tci-thaijo.org/index.php/JRISS/article/view/244789/165713>
- วัฒนาพร กระจับทุกข์. (2545). เทคนิคและกิจกรรมการเรียนรู้ที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ. กรุงเทพฯ: พริกหวานกราฟฟิค จำกัด.
- ศราวุฒิ ศิริวัฒน์ และภัทรลดา วงษ์โยธา. (2561). การศึกษาการใช้นิทานอีสปเพื่อพัฒนาการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ. วารสารวิชาการพระพุทธศาสนาสุ่มแม่น้ำโขง, 1(1), 13-32. สืบค้นเมื่อ 10 กุมภาพันธ์ 2566. จาก <http://ojs.mbu.ac.th/index.php/bmrj/article/view/1177/791>
- ศุภิสรา กุมาทะ. (2562). ผลการใช้กิจกรรมการอ่านแบบกว้างขวางที่มีต่อการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ, มหาวิทยาลัยศิลปากร, นครปฐม.
- สมคิด อิสระวัฒน์. (2542). รายงานการวิจัยเรื่องลักษณะการอบรมและเลี้ยงดูเด็กของคนไทยซึ่งมีผลต่อการเรียนรู้ด้วยตนเอง. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยมหิดล.
- สมุทร เชนเชาวนิช. (2551). เทคนิคการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- สรพร เอยมมงคลสกุล และนิธิ ศีลวัตกุล. (2561). อิทธิพลของชนิดบทความต่อความเข้าใจในการอ่านบทความภาษาฝรั่งเศส. วารสารวิชาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา, 26(50).145-167.
- สรเพชชุดา พรหมเมตตา และวิลาสินี พลอยเลื่อมแสง. (2560). การใช้หนังสืออ่านนอกเวลาเพื่อพัฒนาคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักศึกษาหลักสูตรภาษาอังกฤษธุรกิจชั้นปีที่ 2 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์. วารสารวิชาการ บัณฑิตวิทยาลัยสวนดุสิต, 13(3), 239-249.
- สุนันทา มั่นเศรษฐวิทย์. (2540). หลักและวิธีสอนอ่านภาษาไทย. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- สุพรรณิ อาศัยราช. (2558). การพัฒนาผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านภาษาอังกฤษโดยการใช้กิจกรรมเสริมแบบเน้นภาระงาน. คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลสุวรรณภูมิ. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลสุวรรณภูมิ. สืบค้นเมื่อ 20 สิงหาคม 2565. จาก <https://research.rmutsb.ac.th/fullpaper/2558/2558240240397.pdf>

- สุวัฒน์ วิวัฒนานนท์. (2552). *ทักษะการอ่าน คิดวิเคราะห์ และการเขียน*. กรุงเทพฯ: สหมิตรพรินต์ติ้งแอนด์ พับลิชชิ่ง จำกัด.
- โสธิตา แสนศรี, หทัยรัตน์ เสือสมิง และศรีสุดา พุ่มชม. (2561). การพัฒนาทักษะการฟังด้วยตนเองของนิสิตสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยนครสวรรค์. *วารสารสมาคมครูภาษาฝรั่งเศสแห่งประเทศไทยในพระบรมราชูปถัมภ์ฯ*, 41(1), 97-108.
- อมรรักษ์ สวนชุมพล. (2558). แนวคิดการเรียนรู้ด้วยการนำตนเองกับการจัดการศึกษา. *วารสารบัณฑิตศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏวไลยอลงกรณ์ ในพระบรมราชูปถัมภ์*, 9(1), 219-221.
- อมรินทร์ เทวตา, เอกกฤต เลิศวิทยาประดิษฐ์, ชวนชื่น อัคระวงษ์ชา, จิตพร สำราญศาสตร์ และรชกร วชิรสิโรตม. (2557). รายงานการวิจัยเรื่องการจัดการเรียนรู้ด้วยตนเอง (SDL) โดยการทำแผนธุรกิจเพื่อพัฒนา SDL ตามแนวคิดคุณลักษณะส่วนบุคคล. นครปฐม: มหาวิทยาลัยศิลปากร. สืบค้นเมื่อ 3 กุมภาพันธ์ 2566. จาก http://www.mis.ms.su.ac.th/MISMS01/PDF03/56_20190701_.pdf
- เอกภพ ไชยยา. (2556). การพัฒนาสื่อคอมพิวเตอร์การอ่านภาษาอังกฤษนอกเวลาประเภทการ์ตูน เพื่อสร้างทัศนคติที่ดีต่อการอ่านของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร. *วารสาร Veridian E-Journal, มหาวิทยาลัยศิลปากร*, 6(1). สืบค้นเมื่อ 20 สิงหาคม 2565 จาก <https://he02.tci-thaijo.org/index.php/Veridian-E-Journal/article/view/28383/24410>
- Cicurel, F., (1991). *Lectures interactives en langues étrangères*. Paris: Hachette.
- Cornaire, C., Germain, C., (1991). *Le point sur la lecture*. Paris: CLÉ International.
- Day, R. R., Bamford, J., (1998). *Extensive reading in the second language classroom*. New York: Cambridge University Press.
- Harris, L. A., Smith, C. B. (1986). *Reading Instruction: Diagnostic Teaching in the Classroom*. New York: Macmillian Publishing Company.
- Holec, H. (1981). *Autonomy and Foreign Language Learning*. Oxford: Pergamon.
- Knowles, M. (1975). *Self-directed learning : A guide for learners and teachers*. Chicago: Association Press.
- Moirand, S. (1982). *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. Paris : Hachette.
- Nuttal, C. (1982). *Teaching Reading Skills in A Foreign Language*. London: Heinemann International.

- Sempé, J.J. & Goscinny, R. (2001). *Joachim a des ennuis (Une aventure du Petit Nicolas)*. Paris: ALLIMARD JEUNE
- Smith, F. (2004). *Understanding Reading*. (5th Ed.). Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum.
- West, M. (1955). *Learning to read a foreign language*. London: Longmans, Green.